

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الترخيص من 31 دخر من السنة المالية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيم والمبالغ الممنوعة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المصافي من المداخيل Montant des Constatations Nettes	المداخيل المقروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	10			القسم 0.1 Section 0.1							
				مجال الإدارة العامة DOMAINE D'ADMINISTRATION GENERALE							
				الحالة المدنية وتصديق الامضاء Etat civil et légalisation.							
				مداخيل ضريبية Recettes Fiscales							
				رسم تصديق الامضاء والاشهاد بالتسايق Taxe de légalisation des signatures et de certification des documents	800,000.00	749,000.00		749,000.00	749,000.00		
				مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
				رسوم الحالة المدنية Droit d'état civil.	1,100,000.00	767,200.00		767,200.00	767,200.00		
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	1,900,000.00	1,516,200.00	-	1,516,200.00	1,516,200.00		
				ترخيصات ادارية Autorisations administratives							
				مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
				ترقيم العقارات Numérotation d'immeubles.	30,000.00	23,810.00		23,810.00	23,810.00		
				تسجيل بيع البهائم Enregistrement de la vente du bétail.	60,000.00	58,445.00		58,445.00	58,445.00		
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10 (à reporter) ينقل	1,990,000.00	1,598,455.00	-	1,598,455.00	1,598,455.00		

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الترخيص من 31 دخر من السنة المالية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيم والمبالغ الممنوعة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المصافي من المداخيل Montant des Constatations Nettes	المداخيل المقروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 منقول الباب 10	1,990,000.00	1,598,455.00	-	1,598,455.00	1,598,455.00		
				صواتر اجراء المتابع والمضار Frais d'enquête de commodo et d'incommodo.							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	90,000.00	82,255.00	-	82,255.00	82,255.00		
				منتجات المبيعات Produits des ventes.							
				مداخيل الاملاك Recettes Patrimoniales							
				منتج بيع اثاث واثاث ومواد استغنى عنها Produit des ventes d'objet mobiliers ou matériaux hors service.	500,000.00	-					
				منتج بيع الفواكه والنبات والزهور والحبوب Produit des ventes de fruits, plantes, fleurs et bois.		-					
				منتج بيع التصاميم والمطبوعات وملفات المزايدة Produit des ventes de plans, d'imprimés et de dossiers de concours.	300,000.00	382,155.00		382,155.00	382,155.00		
				منتج بيع الحيوانات والاشياء المحمورة والتي لم تحسب داخل الاجل المحددة Produit des ventes des animaux et d'objets mis en fourrière non retirés dans les délais impartis.	600,000.00	383,400.00		383,400.00	383,400.00		
				Total de l'article 30 مجموع الفصل 30	1,400,000.00	765,555.00	-	765,555.00	765,555.00		
				منتجات اخرى Autres produits.							
				مداخيل ضريبية Recettes Fiscales							
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	3,390,000.00	2,364,010.00	-	2,364,010.00	2,364,010.00		

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخل النتية Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	فقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	3,390,000.00	2,364,010.00	-	2,364,010.00	2,364,010.00	-	
				المتحصل من الدعاقر الجبائية والترخيصي فيما يتعلق بالضرائب							
405			11	Produit des amendes fiscales et detransansions en matière de taxes	40,000.00	4,638.05	3,040,389.55	3,045,027.60	16,428.05	3,028,599.55	
403			12	الرسم المضاف إلى الرسم على عقود التأمين Taxe additionnelle à la taxe sur les contrats d'assurance	-	-	-	-	-	-	
451			13	الرسم المضاف إلى الرسم المفروض على رخصة الصيد في البحر Taxe additionnelle à la redevance pour licence de pêche en mer	-	-	-	-	-	-	
5105			14	النسبة المئوية المقررة في البيوعات العمومية Pourcentage sur les ventes publiques effectuées par la collectivité	60,000.00	38,340.00	3,931.50	42,271.50	38,340.00	3,931.50	
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés	-	-	-	-	-	-	
5101			31	إقتطاع من المدخلات المحققة لفائدة الغير Ristourne sur les recettes réalisées pour le compte de tiers.	30,000.00	24,861.90	-	24,861.90	24,861.90	-	
5107			32	رسم المحجر Droits de fourrière.	300,000.00	178,540.00	315.00	178,855.00	178,540.00	315.00	
5109			33	استرجاع صواتر النقل بواسطة الآلة الرافعة Remboursement des frais de transport par la grue	-	-	-	-	-	-	
5109			34	منتجات الغرامة الناتجة عن عملية وضع الكعب للسيارات Produits des sabots	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 40	430,000.00	246,379.95	3,044,636.05	3,291,016.00	258,169.95	3,032,846.05	
				Total du chapitre 10	3,820,000.00	2,610,389.95	3,044,636.05	5,655,026.00	2,622,179.95	3,032,846.05	
				(à reporter)		ينقل					

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخل النتية Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	فقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	3,820,000.00	2,610,389.95	3,044,636.05	5,655,026.00	2,622,179.95	3,032,846.05	
				حصة من منتوج ضرائب الدولة Part dans le produit des impôts de l'Etat							
5932			10	حصة من منتوج الضريبة على القيمة المضافة Part dans le produit de la TVA	167,538,000.00	167,538,000.00	-	167,538,000.00	167,538,000.00	-	
408			20	حصة من منتوج الضريبة على الشركات Part dans le produit de l'I.S	-	-	-	-	-	-	
405			30	حصة من منتوج الضريبة العامة على الدخل Part dans le produit de l'IGR	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 50							
				مجموع لفصل 50							

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقلام والمبالغ الغير قابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ باقي استخلاص الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط ارباح الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخل Montant des Constatations Nettes	المدخل المبرهن Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			مجال الشؤون الإجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		النظافة والصحة العمومية Hygiène et santé publiques							
			20	مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales							
5274			21	حق الإمتياز في استغلال مرابض سوق الجملة للخضر والفواكه Concession des blocs sanitaires du marché de gros des fruits et légumes		-					
5278			22	حق الإمتياز في مصلحة نيوزة الإسعاف الجماعية Concession du service de l'ambulance communale.		-					
			30	مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5171			31	استرجاع صواتر النقل بواسطة نيوزة الإسعاف Remboursement des frais de transport effectués par l'ambulance communale		-	12,096.00	###		12,096.00	
5173			32	مدخول مصلحة فراغ حفرات المراحيض وتنظيف الفترات Produit du service de vidange de fosses et curage d'égouts		-					
5174			33	الاتصال بشبكة الماء الحار Raccordement au réseau d'égouts		-					
5175			34	الاتصال بشبكة الماء الصالح للشرب Raccordement au réseau d'eau		-					
5177			35	استرجاع صواتر التنظيف Remboursement des frais de désinfection	60,000.00	-	93,603.00	###		93,603.00	
				Total du chapitre 20 مجموع الباب 20 (à reporter)	60,000.00	-	105,699.00	105,699.00	-	105,699.00	

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقلام والمبالغ الغير قابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ باقي استخلاص الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط ارباح الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخل Montant des Constatations Nettes	المدخل المبرهن Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report de chapitre 20 متقول الباب 20	60,000.00	-	105,699.00	105,699.00	-	105,699.00	
5923			36	مأوذي الجماعة لأجل أعمال متعلقة بالصحة العمومية أو الأمن العام أجرتها على نفقة ملاكين قاصرين Reversement à la commune pour travaux de salubrité et de sécurité par ses soins pour le compte des propriétaires défallants	20,000.00	-	345,835.58	###		345,835.58	
5178			37	منتوج مستودع الأموات Produit de la morgue		-					
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	80,000.00	-	451,534.58	451,534.58	-	451,534.58	
				التعليم، الفن والثقافة Enseignement, Art et culture							
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
461			11	الرسوم المفروضة على مؤسسات التعليم الخاصة Taxe sur les établissements d'enseignement privé	200,000.00	141,003.00	598,374.57	739,377.57	202,690.00	536,687.57	
			30	مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5163			31	مدخول المعهد الجماعي للفنون الجميلة Produit de l'école communale des beaux arts		-					
5161			32	مدخول المكتبة الجماعية Produit de la bibliothèque communale		-					
5162			33	مدخول المعهد الجماعي للموسيقى Produit du conservatoire de musique		-					
5164			34	مدخول قاعة المعارض Produit de la galerie d'exposition		-					
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	200,000.00	141,003.00	598,374.57	739,377.57	202,690.00	536,687.57	

Total du chapitre 20
(à reporter)

مجموع الباب 20
ينقل

280,000.00

141,003.00

1,049,909.15

1,190,912.15

202,690.00

988,222.15

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 نظير من السنة الماضية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المتفرقة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المتفرقة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الفرقة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 20	مجموع الباب 20	280,000.00	141,003.00	1,049,909.15	1,190,912.15	202,690.00	988,222.15	
		30		السياحة، الراحة والترفيه Tourisme, loisir et détente								
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales								
			11	الرسم المفروض على الإقامة في المؤسسات السياحية Taxe de séjour	50,000.00	85,519.00	-	85,519.00	85,519.00	85,519.00		
421												
			12	الضريبة المفروضة على الملاهي Taxe sur les spectacles	10,000.00	-	-	286,672.50	###		286,672.50	
424												
			13	الرسم المفروض على تذكر دخول المهرجانات الرياضية والسباق الخاصة المتفرقة للجمهور Taxe sur les billets d'accès aux manifestations sportives aux piscines privées ouvertes au public	-	-	-	-	-	-	-	
422												
			14	الرسم المفروض على رخص الصيد البري Taxe sur les permis de chasse	-	-	-	-	-	-	-	
423												
			20	مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales								
			21	محصول استغلال الملاعب الرياضية Produit de l'exploitation des terrains de sport	-	-	-	-	-	-	-	
5221												
			22	مدخل استغلال المساح Produit de l'exploitation des piscines	1,000.00	-	-	50.00	###		50.00	
5222												
			23	وحدات الدخول إلى المتاحف الجماعية Droits d'entrée aux musées communaux	-	-	-	-	-	-	-	
5223												
			24	وحدات الدخول إلى المسارح الجماعية Droits d'entrée aux théâtres communaux	-	-	-	-	-	-	-	
5224												
				Total du chapitre 20	341,000.00	226,522.00	1,336,631.65	1,563,153.65	288,209.00	1,274,944.65		
				(à reporter)								

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 نظير من السنة الماضية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المتفرقة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المتفرقة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الفرقة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 20	مجموع الباب 20	341,000.00	226,522.00	1,336,631.65	1,563,153.65	288,209.00	1,274,944.65	
			25	منتج المخيمات Produit des campings et campings caravanings	46,000.00	-	-	-	-	-	-	
5225												
			26	منتج استغلال الشواطئ Produit de l'exploitation des plages	-	-	-	1,394.00	###		1,394.00	
5226												
			27	وحدات الدخول إلى الحدائق والبساتين Droits d'entrée aux jardins et pépinières	-	-	-	-	-	-	-	
5227												
				Total de l'article 30	مجموع الفصل 30	107,000.00	85,519.00	288,116.50	373,635.50	85,519.00	288,116.50	
				Total du chapitre 20	مجموع الباب 20	387,000.00	226,522.00	1,338,025.65	1,564,547.65	288,209.00	1,276,338.65	

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط مبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية	المبالغ من المداخيل المفردة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المفردة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	مادة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30	10	10		مجالات الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
				السكنى والتعمير Habitat et urbanisme							
				مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
411			11	ضريبة البلدية Taxe urbaine	7,500,000.00	6,109,935.18	14,964,374.43	21,074,309.61	8,801,621.57	12,272,688.04	
412			12	ضريبة القيمة المضافة المفروضة على الاملاك الخاضعة لضريبة البلدية Taxe d'édilité afférente aux immeubles assujettis à la taxe urbaine	60,000,000.00	58,971,231.69	99,685,370.32	158,656,602.01	55,692,536.78	102,964,065.23	
413			13	رسوم الإضافي إلى ضريبة القيمة المضافة Taxe additionnelle à la taxe d'édilité							
417			14	ضريبة على الأراضي الحضرية غير المبينة Taxe sur les terrains urbains non bâtis	2,000,000.00	2,287,502.00	3,642,798.64	5,930,300.64	2,298,446.00	3,631,854.64	
414			15	الضريبة على عمليات البناء Taxe sur les opérations de construction	13,000,000.00	14,509,866.08	150,516.50	14,660,382.58	14,509,866.08	150,516.50	
415			16	الضريبة على عمليات تجزئة الأراضي Taxe sur les opérations de lotissement	1,100,000.00	393,820.05		393,820.05	393,820.05		
416			17	الضريبة على عمليات تقسيم الأراضي Taxe sur les opérations de morcellement	300,000.00	892,959.00		892,959.00	892,959.00		
			18	الضريبة على الأراضي الحضرية la Taxe Urbaine	1,000.00		659,578.88	###	172.10	659,406.78	
				Total du chapitre 30 مجموع الباب 30 (à reporter) ينقل	83,901,000.00	83,165,314.00	119,102,638.77	202,267,952.77	82,589,421.58	119,678,531.19	

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط مبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة المالية	المبالغ من المداخيل المفردة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المفردة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	مادة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 30 منقول الباب 30	83,901,000.00	83,165,314.00	119,102,638.77	202,267,952.77	82,589,421.58	119,678,531.19	
			20	مداخل الاملاك Recettes Patrimoniales							
5211			21	رسوم المفروض على البروزات إلى الاملاك الجماعية العامة Redevances sur les saillies situées sur le domaine public communal	100,000.00	-	736,648.80	###	736,648.80		
5212			22	رسوم المفروض على شغل الاملاك الجماعية العامة مؤقتا لأغراض ترتبط بالبناء Redevance d'occupation temporaire de domaine public communal pour un usage lié à la construction.	4,000,000.00	3,467,239.30	395,397.00	3,862,636.30	3,467,989.30	394,647.00	
5215			23	منتوج كراء بنايات للسكنى Produit de location d'immeubles à usage d'habitation	50,000.00	38,488.00	370,005.84	408,493.84	40,544.24	367,949.60	
5216			24	منتوج استغلال البنايات Produit de l'exploitation de bâtiments.							
5209			25	محصولات أخرى للعقارات Autres produits des biens immobiliers.							
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	88,051,000.00	86,671,041.30	120,604,690.41	207,275,731.71	86,097,955.12	121,177,776.59	
			20	المحافظة على البيئة Protection de l'environnement							
				مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
404			11	الرسوم المترتبة على إتلاف الطرق Taxe sur la dégradation des chaussées.	20,000.00	-	3,363.57	###	3,363.57		
			20	مداخل الاملاك Recettes Patrimoniales							
				حق الإنجاز في نقل الاموات							

5271			21	Concession du service de pompes funèbres									
Total du chapitre 30					30	مجموع الباب	88,071,000.00	86,671,041.30	120,608,053.98	207,279,095.28	86,097,955.12	121,181,140.16	
(à reporter)						ينقل							

11

R E C E T T E S

المداخيل

11

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإقالات والمبالغ غير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه من 31 نظير من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ غير القابلة للتخصيص والمبالغ المستأجلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer d'après le 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات الظرفية Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الظرفية Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 30					88,071,000.00	86,671,041.30	120,608,053.98	207,279,095.28	86,097,955.12	121,181,140.16	
5272			22	حق الإمتياز في استغلال معمل تكرير الزيوت المنزلية Concession du service de l'exploitation de l'usine de traitement des ordures ménagères		-					
5273			23	حق الإمتياز في مصلحة مراقبة تفريغ الزيوت Concession du service de la décharge contrôlée		-					
مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés						-					
5178			31	مدخول المقابر ودخان الأوت Produit de cimetière et inhumation	20,000.00	7,400.00		7,400.00	7,400.00		
471			32	رسوم رفع نفايات الحدائق وبقايا المواد الصناعية ومواد البناء المتروكة على الطرق العمومية Taxe d'enlèvement des déchets des jardins, industriels et matériaux ou déblais abandonnés sur la voie publique	1,000.00	-					
5179			33	منتجات مصلحة نقل الأوت Produits des pompes funèbres	10,000.00	6,710.00		6,710.00	6,710.00		
Total de l'article 20					51,000.00	14,110.00	3,363.57	17,473.57	14,110.00	3,363.57	
Total du chapitre 30					88,102,000.00	86,685,151.30	120,608,053.98	207,293,205.28	86,112,065.12	121,181,140.16	

12

R E C E T T E S

المداخيل

12

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإقالات والمبالغ غير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه من 31 نظير من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ غير القابلة للتخصيص والمبالغ المستأجلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer d'après le 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات الظرفية Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الظرفية Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES											
التجارة والصناعة Commerce et industrie											
مدخلات ضريبية Recettes Fiscales											
4316	40	10	11	الضريبة على مجال بيع المشروبات Taxe sur les débits de boissons	500,000.00	267,728.64	937,769.41	1,205,498.05	276,284.24	929,213.81	
4315			12	الرسوم المترتبة على السماح بإغلاق بعض المحال العامة بعد الموعد المحدد أو بفتحها قبله Taxe sur les fermetures tardives et ouvertures matinales	50,000.00	-	263,646.80	###	26,636.50	237,010.30	
4314			13	الرسوم المفروضة على الباعة الجائلين المأذون لهم في بيع سلعهم على الطرق العامة Taxe sur les colporteurs vendant sur la voie publique	10,000.00	240.00	-	240.00	240.00	-	
4317			14	الرسوم المفروضة على المياه المعدنية ومياه المائدة Taxe sur les eaux minérales et de table	-	-	-	-	-	-	
4321			15	الرسوم المفروضة على استخراج مواد المنبع Taxe sur l'extraction des produits de carrières	100,000.00	91,800.00	30,501.90	122,301.90	91,800.00	30,501.90	
407			16	ضريبة التجارة Impôt des patentes	19,500,000.00	24,073,225.03	54,722,016.26	78,795,241.29	16,520,482.45	62,274,758.84	
409			17	ضريبة التجارة على الأسواق القروية Patente des marchés ruraux	-	-	-	-	-	-	
4322			18	ضريبة البيع Taxe principale d'abattage	700,000.00	739,917.90	-	739,917.90	739,917.90	-	

Total du chapitre 40				مجموع الباب 40		20,860,000.00	25,172,911.57	55,953,934.37	81,126,845.94	17,655,361.09	63,471,484.85
(à reporter)				يتقل							

13

R E C E T T E S

المدخلات

13

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإقذابات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم	مبلغ الباقي استلخامه الفايح من 31 دكفر من السنة المالية بعد استقطاع الباقي الغير القابلة للتخصيم والمبالغ الشفاء خلال السنة المالية	المسكن من المدخلات المفقورة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفقورة Montant des recettes réalisées	البقي استلخامه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
Report du chapitre 40					مفقول الباب 40		20,860,000.00	25,172,911.57	55,953,934.37	81,126,845.94	17,655,361.09	63,471,484.85
4324			19	رسوم الضحية Taxe de sacrifice		-	-					
4328			20	الرسوم المفروضة على استغلال المعادن Taxe sur les exploitations minières.		-	-					
408			21	الرسوم المفروضة على الخدمات المقدمة بالموانئ Taxe sur les services portuaires.		-	-					
4327			22	الرسوم المضاف إلى الرسوم الجماعية على استخراج مواد المنطع Taxe additionnelle à la taxe communale sur l'extraction des produits de carrières.		-	-					
4326			23	الرسوم الإضافية المفروضة على طبع الزرابي Surtaxe d'estampillage des tapis.	80,000.00	105,861.00		105,861.00	105,861.00			
4316			24	الرسوم المفروضة على الكازينوهات Produits du casino		-	-					
مدخلات الأملاك						-	-					
Recettes Patrimoniales						-	-					
5231			21	واجبات مفقوضة في الأسواق وسامحات البيع العمومية Droits perçus sur les marchés et lieux de vente publics	450,000.00	808,380.00		808,380.00	808,380.00			
5232			22	واجبات أسواق البهائم Droits perçus aux marchés aux bestiaux		-	657,967.00	###		657,967.00		
5233			23	واجبات الوقوف والدخول إلى الأسواق الأسبوعية Droits de stationnement et d'entrée aux souks hebdomadaires		-	290,400.00	###		290,400.00		
5234			24	واجبات مفقوضة بسامحات أخرى للبيع العمومي Droits perçus sur d'autres lieux de vente publiques	210,000.00	141,719.50		141,719.50	141,719.50			
Total du chapitre 40					مجموع الباب 40		21,600,000.00	26,228,872.07	56,902,301.37	83,131,173.44	18,711,321.59	64,419,851.85
(à reporter)					يتقل							

14

R E C E T T E S

المدخلات

14

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإقذابات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم	مبلغ الباقي استلخامه الفايح من 31 دكفر من السنة المالية بعد استقطاع الباقي الغير القابلة للتخصيم والمبالغ الشفاء خلال السنة المالية	المسكن من المدخلات المفقورة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفقورة Montant des recettes réalisées	البقي استلخامه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
Report du chapitre 40					مفقول الباب 40		21,600,000.00	26,228,872.07	56,902,301.37	83,131,173.44	18,711,321.59	64,419,851.85
5209			25	منتوج كراء واستغلال مواد في جورة الجماعة Produit de location et d'exploitation des biens relevant de la C.L	1,000.00	-	593,790.23	###		593,790.23		
5209			26	منتوج كراء محلات تجارية أو مخصصة لمزاولة نشاط مهني Produit de location des locaux à usage commercial ou professionnel	1,700,000.00	560,721.00	6,328,109.39	6,888,830.39	459,871.20	6,428,959.19		
5209			27	منتوج إيجار الأسواق الجماعية Produit d'affermage des souks communaux	2,760,000.00							
5235			28	منتوج الحمامات والرشاشات Produit des bains douches		-	-					
5204			29	منتوج استغلال الأراضي Produit de l'exploitation de terrains		-	-					
5209			30	منتوج الملك العقاري التابع للجماعة Produit du domaine forestier relevant du territoire communal	50,000.00	55,595.78		55,595.78	55,595.78			
5237			31	منتوج كراء عقارات أخرى ومستغلب الأكرية Produit de location d'autres biens		-	-					
5238			32	امتياز المرافق الجماعية Concession des services communaux		-	-					
5238			33	حق الإنشيز في توزيع الماء لعذب Concession pour distribution d'eau		-	-					
5238			34	حق الإنشيز في توزيع الطاقة Concession pour distribution d'énergie		-	-					
				حق الإنشيز في استغلال المشاروب والحفلات البلدية		-	-					

5238			35	Concession d'exploitation des buvettes municipales									
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	26,111,000.00	26,845,188.85	63,824,200.99	90,669,389.84	19,226,788.57	71,442,601.27		
				(à reporter)	ينقل								

15

15

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المسالي من المداخيل المفروضة Montant des constatations Nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مجموع الباب 40	26,111,000.00	26,845,188.85	63,824,200.99	90,669,389.84	19,226,788.57	71,442,601.27	
5238			36	محاصيل امتيازات أخرى Produits des autres concessions.		-	-					
5213			37	الرسوم المفروضة على شغل الاملاك الجماعية العمومية مؤقتا لأغراض تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage commercial, industriel ou professionnel	1,200,000.00	686,909.30	5,497,984.04	6,184,893.34	723,104.25	5,461,789.09		
5214			38	الرسوم المفروضة على شغل الاملاك الجماعية مؤقتا بمتقولات أو عقارات ترتبط بممارسة أعمال تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal par des biens meubles et immeubles liés à l'exercice d'un commerce, d'une industrie ou industrie ou d'une profession.	2,500,000.00	2,139,289.37	10,852,972.20	12,992,261.57	2,179,085.23	10,813,176.34		
5205			39	منتج استغلال الأراضي الفلاحية Produit de l'exploitation de terrains agricoles		-	-					
			40	رسم على الطرق Droit de voirie		-	691,097.50	###	6,367.00	684,730.50		
				Recettes des services rémunérés		-	-					
5109			31	رسوم قطع الحيوانات المنية Droit d'équarrissage		-	-					
5109			32	رسوم إغيار الخنازير والأشياء Taxe d'échaudage des porcs et des abats		-	-					
5109			33	التزويد بالسلاح والعدة Fournitures d'armes et munitions		-	-					
5109			34	الرسوم المفروضة على فحص لحوم الذبح الإستهلاكي Taxe sur les visites vétérinaires à l'occasion des abattages exceptionnels	80,000.00	-	-					
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	29,891,000.00	29,671,387.52	80,866,254.73	110,537,642.25	22,135,345.05	88,402,297.20	
				(à reporter)	ينقل							

16

16

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المسالي من المداخيل المفروضة Montant des constatations Nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مجموع الباب 40	29,891,000.00	29,671,387.52	80,866,254.73	110,537,642.25	22,135,345.05	88,402,297.20	
5109			35	رسوم مقبل الأسماء Taxe d'utilisation de la triperie	120,000.00	119,148.00	-	119,148.00	119,148.00			
5109			36	رسوم التبريد Taxe frigorifique	200,000.00	185,240.00	-	185,240.00	185,240.00			
5109			37	رسوم الربط بالإسفلت Taxe de stabulation	50,000.00	39,912.00	-	39,912.00	39,912.00			
5131			38	حقوق السمسة Droit de criée		-	-					
5132			39	الرسوم المفروضة على مداخيل وكلاء البيع بالجملة للخضروات والفواكه Redevances sur les recettes des mandataires du marché de gros, des fruits et légumes	12,000,000.00	12,335,443.80	-	12,335,443.80	###			
5133			40	الرسوم المفروضة على مداخيل وكلاء أسواق السمك Redevances sur les recettes des mandataires des halles aux poissons		-	-					
5134			41	الرسوم المفروضة على أسواق الجلود Redevances sur les halles aux peaux et cuir	40,000.00	44,968.00	-	44,968.00	44,968.00			
5136			42	منتج الموازين العمومية وضريبة الوزن والكيل Produit du poids public et taxe de pesage et de mesurage		-	-					
5136			43	منتج استغلال مصلحة استغلال المياه Produit de l'exploitation du service des eaux		-	-					
5136			44	منتج استغلال مصلحة توزيع الطاقة الكهربائية Produit de l'exploitation du service de distribution de l'énergie électrique		-	-					

-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total du chapitre 40	40	مجموع الباب	42,301,000.00	42,396,099.32	80,866,254.73	123,262,354.05	34,860,056.85	88,402,297.20
(à reporter)		ينقل						

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgetaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإكفادات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم	مبلغ الباقي استثنائه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد احتساب السلع الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتأجلة خلال السنة المالية	الصافي من المداخيل النتية Montant des constatations nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	باب Chap	الفصل Art	الفترة Para									
				Report du chapitre 40	40	متقاول الباب	42,301,000.00	42,396,099.32	80,866,254.73	123,262,354.05	34,860,056.85	88,402,297.20
			45	رسوم لحدود الأسواق Taxe sur les viandes foraines	1,000.00	-	-	-	-	-	-	-
				Total de l'article 10	10	مجموع الفصل	42,302,000.00	42,396,099.32	80,866,254.73	123,262,354.05	34,860,056.85	88,402,297.20
		20		النقل Transport								
		10		مداخيل ضريبية Recettes Fiscales								
		11	11	الرسم المفروض على استعمال ركض سيارات الأجرة وحافلات النقل العام للمسافرين Taxe sur les licences de taxis et de cars de transport public de voyageurs	300,000.00	2,840.00	448,075.00	450,915.00	2,840.00	448,075.00		
		12	12	الضريبة المفروضة على الدرجات البخارية التي يكون حجم اسطواناتها يساوي أو يفوق 125 سنتيمتر مكعب Taxe sur les motocyclettes dont la cylindrée est égale ou supérieure à 125 cm3	10,000.00	10,915.00	-	10,915.00	10,915.00	-		
		13	13	الرسم المفروض على رخص السيارة Taxe sur les permis de conduire	-	-	-	-	-	-		
		14	14	الرسم المفروض على فحص السيارات التي يزيد عمرها على عشر سنوات Taxe sur la vérification des véhicules automobiles dont l'âge excède 10 ans	-	-	-	-	-	-		
		15	15	الرسم الإضافي إلى الرسم السنوي الخاص على السيارات Taxe additionnelle à la taxe spéciale annuelle sur les véhicules automobiles.	-	-	-	-	-	-		
		20		مداخيل الأملاك Recettes Patrimoniales								
		21	21	حق الإمتياز في النقل الحضري Concession pour transport urbain	-	-	-	-	-	-		
				Total du chapitre 40	40	مجموع الباب	42,612,000.00	42,409,854.32	81,314,329.73	123,724,184.05	34,873,811.85	88,850,372.20
				(à reporter)		ينقل						

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgetaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإكفادات والمبالغ الغير القابلة للتخصيم	مبلغ الباقي استثنائه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد احتساب السلع الغير القابلة للتخصيم والمبالغ المتأجلة خلال السنة المالية	الصافي من المداخيل النتية Montant des constatations nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	باب Chap	الفصل Art	الفترة Para									
				Report du chapitre 40	40	متقاول الباب	42,612,000.00	42,409,854.32	81,314,329.73	123,724,184.05	34,873,811.85	88,850,372.20
			22	حق الإمتياز في نقل اللحوم Concession pour transport de viandes	-	-	-	-	-	-		
			23	حق الإمتياز في نقل الأسماك Concession pour transport de poissons	-	-	-	-	-	-		
			24	حق الإمتياز في استعمال ساحات وأماكن الوقوف Concession pour l'exploitation des aires et parcs de stationnement	-	-	-	-	-	-		
		30		مداخيل مقابل الخدمات Recettes des services rémunérés								
		31	31	منتوج المحطة الطرقية Produit de la gare routière	-	-	-	-	-	-		
		32	32	منتوج محطات وقوف الدرجات والسيارات Produit des garages à vélocipèdes et parc autos	600,000.00	149,775.00	480,530.88	630,305.88	149,775.00	480,530.88		
		33	33	واجبات الوقوف المترتبة عن السيارات المخصصة للنقل العمومي للمسافرين Droit de stationnement sur les véhicules affectés à un transport public de voyageurs.	300,000.00	3,025.00	816,488.10	819,513.10	3,025.00	816,488.10		
		34	34	نقل اللحوم Transport de viandes	300,000.00	308,039.50	-	308,039.50	308,039.50	-		
				Total de l'article 20	20	مجموع الفصل	1,510,000.00	474,594.50	1,745,093.98	2,219,688.48	474,594.50	1,745,093.98
				Total du chapitre 40	40	مجموع الباب	43,812,000.00	42,870,693.82	82,611,348.71	125,482,042.53	35,334,651.35	90,147,391.18

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دخر من السنة المالية بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم والمبالغ الختلاف خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل المنقورة Montant des Constatations Nettes	المداخيل الموقوفة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	50			مجال الدعم DOMAINE DE SOUTIEN							
		10		منتجات مالية Produits financiers							
	5911		10	منتج لمدة الأموال المودعة بالخزينة Produit des intérêts des fonds placés au trésor.	2,000,000.00	1,381,862.25		1,381,862.25	1,381,862.25		
	5912		20	منتج الأرباح Produit des dividendes		-					
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	2,000,000.00	1,381,862.25	-	1,381,862.25	1,381,862.25		
		20		إمدادات Subventions							
	5931		10	إمدادات ممنوحة من طرف الدولة Subvention de l'Etat							
	5932		20	إمدادات ممنوحة من طرف مؤسسات عمومية Subventions accordées par des organismes publics							
	5933		30	إمدادات ممنوحة من طرف أشخاص معنويين Subventions accordées par des personnes morales							
	5934		40	إمدادات أخرى Autres subventions							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20							
				Total du chapitre 50 مجموع الباب 50 (à reporter) ينقل	2,000,000.00	1,381,862.25	-	1,381,862.25	1,381,862.25		

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دخر من السنة المالية بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير قابلة للتخصيم والمبالغ الختلاف خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل المنقورة Montant des Constatations Nettes	المداخيل الموقوفة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50 منقول الباب 50	2,000,000.00	1,381,862.25	-	1,381,862.25	1,381,862.25		
		30		أموال المساعدات والمساهمات Fonds de concours et participations							
	5942		10	أموال المساعدات Fonds de concours							
	5942		11	.....		-				
	5942		12	.....		-				
	5942		13	.....		-				
	5942		20	المساهمات Participations							
	5942		21	مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales							
	5942		22	مساهمة نقابات الجماعات Participations des syndicats intercommunaux							
	5942		23	مساهمة البلديات Participations des municipalités							
	5942		24	مساهمة المؤسسات العمومية Participations des établissements publics							

5942			25								
Total de l'article 30				مجموع الفصل 30							
Total du chapitre 50				مجموع الباب 50	2,000,000.00	1,381,862.25	-	1,381,862.25	1,381,862.25	-	
(à reporter)				ينقل							

21 21

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الترخيص من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ المتأخرة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المصالي من المداخل المقررة Montant des Constatations Nettes	المداخل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	2,000,000.00	1,381,862.25	-	1,381,862.25	1,381,862.25	-	
				مداخيل طارئة							
				Recettes accidentelles							
				هبات ووصايا لتشتمل على تحملات							
				Dons et legs non grevés de charges							
				إذارات مرسة							
				Avertissements taxés	10,000.00	300.00	34,100.00	34,400.00	300.00	34,100.00	
				المتحصل من كراء عقرات استجرتها الجماعة لسد حاجيات مصالحها							
				Produit de la sous location d'immeubles loués pour les besoins de service							
				مداخيل مختلفة وطارئة							
				Recettes imprévues et diverses	1,500,000.00	1,131,087.46	320,683.05	1,451,770.51	831,245.32	620,525.19	
				Total de l'article 40	1,510,000.00	1,131,387.46	354,783.05	1,486,170.51	831,545.32	654,625.19	
				Total du chapitre 50	3,510,000.00	2,513,249.71	354,783.05	2,868,032.76	2,213,407.57	654,625.19	

22 22

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الترخيص من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ المتأخرة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المصالي من المداخل المقررة Montant des Constatations Nettes	المداخل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				مجال تدعيم النتائج							
				DOMAINE DE CONSOLIDATION DE RESULTATS							
				مداخيل لفائدة الغير							
				Recettes d'ordre							
				مدفوع الجزء الثاني من الميزانية							
				Versement de la deuxième partie du budget							
				استرجاع الاقساط السنوية من الإقتراضات المضمونة							
				Remboursement d'annuités d'emprunts garantis							
				مداخيل لفائدة الجماعات المحلية							
				Recettes pour le compte des collectivités locales							
				مداخيل لفائدة أشخاص أخرى							
				Recettes pour d'autres tiers							
				Total de l'article 10	مجموع الفصل 10						

D E P E N S E S

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المقومة بالميزانية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتاج عن تحويل اصناف لخدمة اعوان اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المدة Crédits annuels	ملاحظات SERVATIC	
	Chap.	Art.	Para.									
	2	3	4									5	6	7	8	9	10	11	12	13
				القسم 0.2 Section 0.2								
				نفقات التشغيل Dépenses de Fonctionnement.								
				الإدارة العامة ADMINISTRATION GENERALE								
				أنشطة المجلس Action du Conseil ou Assemblée								
				تعويضات ممثلة للمصاريف Indemnités représentatives de frais.								
				تعويضات للرئيس، ولذوي الحق من المستشارين								
129			11	Indemnités au président et aux conseillers y ayant droit.	1,053,000.00	-	642,600.00	410,400.00	410,400.00	###		
4211			12	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de transport du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume.	50,000.00			50,000.00			50,000.00	
4212			13	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج Frais de transport du président et des conseillers à l'étranger.	150,000.00			150,000.00	9,246.00	###	140,754.00	
4221			14	مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de déplacement du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	50,000.00			50,000.00	1,680.00	###	48,320.00	
4222			15	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger.	130,000.00			130,000.00	12,000.00	###	118,000.00	
493			16	مصاريف تأمين الأعضاء Frais d'assurance des membres.	240,000.00	-	150,000.00	90,000.00	41,223.34	41,223.34	48,776.66	
				Total du chapitre 10 (à reporter)	1,673,000.00	-	792,600.00	880,400.00	474,549.34	474,549.34	405,850.66	
				مجموع الباب 10 ينقل								

D E P E N S E S

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المقومة بالميزانية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتاج عن تحويل اصناف لخدمة اعوان اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المدة Crédits annuels	ملاحظات SERVATIC	
	Chap.	Art.	Para.									
	2	3	4									5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 مفقول الباب 10	1,673,000.00	-	792,600.00	880,400.00	474,549.34	474,549.34	405,850.66	
				مصاريف الاعياد الوطنية والإحتفالات الرسمية Frais de fêtes nationales et cérémonies officielles								
391			21	شراء عتاد صغير للتزيين Achat de petit matériel fongible de décoration et de pavoiement.	350,000.00			350,000.00	175,200.00	###	174,800.00	
449			22	اكتراء عتاد الحفلات Location de matériel des fêtes.	140,000.00			140,000.00	80,400.00	###	59,600.00	
399			23	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix.	100,000.00			100,000.00			100,000.00	
47			24	مصاريف الإقامة والإطعام والإستقبال Frais d'hébergement, de restauration et de réception.	150,000.00			150,000.00	119,340.00	###	30,660.00	
459			25	مصاريف النشاط الثقافي والفني Frais d'animation artistiques et culturelles	1,200,000.00	-	400,000.00	800,000.00			800,000.00	
				المساهمة في مصاريف المنظمات الدولية Cotisation aux organismes internationaux								
591			31	المساهمة في مصاريف التوأمة بين المدن Cotisation aux dépenses des villes jumelées	40,000.00			40,000.00			40,000.00	
591			32	المساهمة في تنظيم المدن العربية Cotisation à l'organisation de l'union des villes arabes	40,000.00			40,000.00			40,000.00	
591			33	المساهمة في تنظيم اتحاد المدن الافريقية Cotisation à l'organisation de l'union des villes africaines	15,000.00			15,000.00			15,000.00	
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	3,708,000.00	-	1,192,600.00	2,515,400.00	849,489.34	849,489.34	1,665,910.66	

D E P E N S E S					المصاريف							
رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفصلة الميزانية و المالية بمخصصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف لفائدة اصناف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقذة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC	
	الفئات الاصناف Chap.	المواد Art.	البرامج Para.									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 10 منقول الباب 10	3,708,000.00	-	1,192,600.00	2,515,400.00	849,489.34	849,489.34	1,665,910.66	
			40	مصاريف التوأمة Jumelage								
	4211		41	مصاريف نقل داخل المملكة Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	20,000.00		###				20,000.00	
	4212		42	مصاريف نقل بالخارج Frais de transport à l'étranger.	50,000.00		###				50,000.00	
	4222		43	مصاريف المهمة بالخارج Frais de mission à l'étranger.	100,000.00		###				100,000.00	
	47		44	مصاريف الإقامة والإطعام والإستقبال Frais d'hébergement, de restauration et de réception.	150,000.00		###				150,000.00	
	399		45	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix.	70,000.00		###				70,000.00	
			50	إشتراكات ووثائق Abonnement et documentation								
	499		51	التشرك في الجرائد الرسمية والجرائد والمجلات Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues.	30,000.00		###	2,600.00	###		27,400.00	
	494		52	التشرك في وكالات الأنباء Abonnement aux agences d'information.	10,000.00		###				10,000.00	
	499		53	التشرك في شبكات الأنباء Abonnement aux réseaux d'information	30,000.00		###				30,000.00	
	352		54	شراء وثائق مختلفة Achat de documentations diverses.	30,000.00		###	16,200.00	###		13,800.00	
				مجموع الباب 10 Total du chapitre 10	4,198,000.00	-	1,192,600.00	3,005,400.00	868,289.34	868,289.34	2,137,110.66	
				(à reporter) ينقل								

D E P E N S E S					المصاريف							
رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفصلة الميزانية و المالية بمخصصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف لفائدة اصناف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقذة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC	
	الفئات الاصناف Chap.	المواد Art.	البرامج Para.									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 10 منقول الباب 10	4,198,000.00	-	1,192,600.00	3,005,400.00	868,289.34	868,289.34	2,137,110.66	
	499		55	التشرك في شبكات الماء والكهرباء Abonnement aux réseaux d'eau et d'électricité	500,000.00		###				500,000.00	
			60	تنظيم الندوات والمناظرات والتدريبات Organisation de séminaires, colloques et stages								
	47		61	مصاريف الإستقبال Frais de réception	60,000.00		###				60,000.00	
	47		62	مصاريف الإيواء والإطعام Frais d'hébergement et de restauration	60,000.00		###				60,000.00	
	421		63	مصاريف النقل Frais de transport								
	351		64	لوازم ومطبوعات Fournitures et impression	50,000.00		###	37,380.00	###		12,620.00	
	449		65	كراء المعدات التعليمية Location de matériel didactique								
	455		66	مصاريف الأتعاب Frais d'honoraires								
	454		67	التعويضات Vacations								
	459		68	مصاريف التثقيف Frais d'animation	20,000.00		###				20,000.00	
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	4,888,000.00	-	1,192,600.00	3,695,400.00	905,669.34	905,669.34	2,789,730.66	

مجموع الباب 10 (à reporter)		Total du chapitre 10 ينقل		4,888,000.00	-	1,192,600.00	3,695,400.00	905,669.34	905,669.34	2,789,730.66
----------------------------------	--	------------------------------	--	--------------	---	--------------	--------------	------------	------------	--------------

28

28

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية و بمخصصات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الاياب Chap.	المقود Art.	الفرات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	مفقول الباب 10						
				الأشطة المتعلقة بتسيير الموظفين Actions liées à la gestion du personnel							
				الرواتب الأساسية Rémunérations principales							
				الرواتب والتعويضات الفرة للموظفين الرسميين ومثلهم							
111			11	Traitements et indemnités permanentes du personnel titulaire et assimilés.	79,800,000.00		###	79,788,498.54	79,549,244.13	250,755.87	
				الأجور والتعويضات للموظفين المؤقتين							
112			12	Salaires et indemnités du personnel temporaire	21,000,000.00		###	18,158,248.36	18,110,089.74	2,889,910.26	
				أجور لفخاضين للخدمة المدنية							
114			13	Salaires des assujettis au service civil							
				أجور الأجر العرضيين							
114			14	Salaires du personnel occasionnel	1,000,000.00		###	982,368.00	413,595.12	586,404.88	
				أجور ورواتب المتطوعين في إطار الخدمة الوطنية النشطة							
119			15	Salaires et traitements des volontaires au service national actif (V.S.N.A.)							
				تعويضات مختلفة Indemnités diverses							
				تعويضات عن الأشغال الإضافية							
121			21	Indemnités pour travaux supplémentaires	800,000.00		###	690,472.00	690,468.00	109,532.00	
				تعويضات عن الصندوق							
122			22	indemnités de caisse	30,000.00		###	2,880.00	###	27,120.00	
				تلف السندات							
121			23	Inemnités d'usure d'effet							
				مجموع الباب 10 (à reporter)	107,518,000.00	-	1,192,600.00	106,325,400.00	100,528,136.24	99,671,946.33	6,653,453.67

29

29

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية و بمخصصات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الاياب Chap.	المقود Art.	الفرات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	مفقول الباب 10						
				التعويضات عن الأشغال الشاقة والموسعة							
123			24	Indemnités pour travaux pénibles et salissants	1,500,000.00	1,150,000.00	2,650,000.00	2,427,755.56	2,427,624.19	222,375.81	
				تعويضات عن السندات							
121			25	Vacations							
				تغطية وفوائد اجتماعية Cotisations et avantages sociaux							
				مساهمة أرباب العمل في الصندوق المغربي للتقاعد							
1311			31	Participations patronales à la caisse marocaine de retraite (C.M.R.)	6,280,000.00	1,700,000.00	7,980,000.00	7,343,044.07	7,316,855.30	663,144.70	
				المساهمات في النظام الجماعي لمخج رواتب التقاعد							
1312			32	Participations patronales au régime collectif d'allocation de retraite (R.C.A.R.)	2,781,000.00		2,781,000.00	2,040,165.74	2,037,420.61	743,579.39	
				المساهمات في منظمات الإحتياط الإجتماعي							
132			33	Participations patronales aux organismes de prévoyance sociale (CNOPS)	2,366,000.00	742,600.00	3,108,600.00	2,566,227.47	2,560,449.77	548,150.23	
				التعويض عن الولادة							
142			34	Prime de naissance.	40,000.00		40,000.00	15,700.00	15,600.00	24,400.00	
				تأمين اليد العاملة							
493			35	Assurance du personnel ouvrier.	2,100,000.00	300,000.00	1,800,000.00	1,666,340.62	###	133,659.38	
				الإعانة الإستثنائية للسكنى							
143			36	Aide exceptionnelle au logement.	1,000.00		1,000.00			1,000.00	
				إعانات تكافؤ لريضة الحج							
581			37	Assistance au titre du pèlerinage aux lieux saints de l'islam.							
				ألباس الأجران المستخدمين							

342			38	Habillement des agents y ayant droit	650,000.00		650,000.00	395,900.40	###	254,099.60	
				مجموع الباب 10 (à reporter)	123,236,000.00	2,100,000.00	125,336,000.00	116,983,270.10	116,092,137.22	9,243,862.78	

30

30

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفصلة بالميزانية و تبرعات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف للخدمة خلاف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف النهائية لخدمة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	مفقول الباب 10	123,236,000.00	2,100,000.00	125,336,000.00	116,983,270.10	116,092,137.22	9,243,862.78
				نقل وتنقل الموظفين							
				Transport et déplacement du personnel							
4221	41	مصاريف التنقل داخل المملكة	Frais de déplacement à l'intérieur du Royaume	70,000.00	70,000.00	7,608.00	###	62,392.00			
4222	42	مصاريف المهمة بالخارج	Frais de mission à l'étranger	40,000.00	40,000.00			40,000.00			
4211	43	مصاريف نقل داخل المملكة	Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	30,000.00	30,000.00			30,000.00			
422	44	مصاريف التدريب	Frais de stage.	30,000.00	30,000.00			30,000.00			
				مجموع الفصل 20	Total de l'article 20	118,518,000.00	3,292,600.00	121,810,600.00	116,085,208.76	115,194,075.88	6,616,524.12
				الانشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى							
				Actions liées aux autres moyens de fonctionnement							
				الإكراء							
				Location							
4412	11	إكراء بنايات إدارية	Location de bâtiments administratifs	4,500,000.00	600,000.00	3,900,000.00	3,252,384.00	3,068,784.00	831,216.00		
4413	12	إكراء دور للسكنى	Location de logements								
4411	13	إكراء أراضي	Location de terrains								
				مجموع الباب 10 (à reporter)	Total du chapitre 10	127,906,000.00	1,500,000.00	129,406,000.00	120,243,262.10	119,168,529.22	10,237,470.78

31

31

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفصلة بالميزانية و تبرعات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف للخدمة خلاف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف النهائية لخدمة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	مفقول الباب 10	127,906,000.00	1,500,000.00	129,406,000.00	120,243,262.10	119,168,529.22	10,237,470.78
4421	14	إكراء الليات النقل واليات أخرى	Location de matériel de transport et engins	800,000.00	800,000.00	643,296.00	588,018.00	211,982.00			
4423	15	إكراء عتاد معلوماتي	Location de matériel informatique								
				الصيانة والحفظ على البنايات والعتاد التقني							
				Maintenance et conservation de bâtiments et matériel technique							
4111	21	الصيانة والحفظ على البنايات الإدارية	Entretien courant de bâtiments administratifs	500,000.00	500,000.00	342,182.40	341,133.60	158,866.40			
4112	22	الصيانة الاعتيادية لدور السكنى	Entretien courant de logements								
4133	23	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للعتاد المعلوماتي	Entretien et réparation courant de matériel informatique	60,000.00	60,000.00	55,260.00	###	4,740.00			
4134	24	الصيانة الاعتيادية لعتاد وأثاث المكاتب	Entretien courant de matériel et mobilier de bureau	60,000.00	60,000.00	39,180.00	###	20,820.00			
419	25	الصيانة الاعتيادية للشبكة الهاتف والماء والكهرباء	Entretien courant de réseaux téléphoniques, électriques et d'eau	600,000.00	600,000.00			600,000.00			
4132	26	الصيانة الاعتيادية للعتاد التقني	Entretien courant de matériel technique								
				لوازم ومطبوعات							
				Fournitures et imprimés							
351	31	لوازم المكتب ، مواد الطباعة ، ورق ومطبوعات	Fournitures de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	500,000.00	500,000.00	498,937.20	244,819.20	255,180.80			
				لوازم العتاد التقني والمعلوماتي							

353			32	Fournitures pour matériel technique et informatique	160,000.00		160,000.00	159,582.00	###	418.00	
				لوازم ومنشآت النشر							
359			33	Fournitures et produits de publication	10,000.00		10,000.00			10,000.00	
				مجموع الباب 10 Total du chapitre 10 (à reporter)	130,596,000.00	1,500,000.00	132,096,000.00	121,981,699.70	120,596,522.02	11,499,477.98	

32

32

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفروحة بالمالية و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اصناف للخدمة علاوة على اصناف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف التهامة لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمواضع عنها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	Chap.	Art.	Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 مفقول الباب 10	130,596,000.00	1,500,000.00	132,096,000.00	121,981,699.70	120,596,522.02	11,499,477.98	
			40	مرائب السيارات والآليات Parc de véhicules et engins							
331			41	شراء الوقود والزيوت Achat de carburants et lubrifiants	5,000,000.00		###	5,000,000.00	###		
371			42	قطع العيار والإطارات المطبقة للسيارات والآليات Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	1,200,000.00		###	1,200,000.00	###		
4131			43	صيانة وإصلاح السيارات والآليات Entretien et réparation de véhicules et engins	2,000,000.00		###	1,999,900.00	###	100.00	
493			44	مصاريف تأمين السيارات والآليات Frais d'assurance de véhicules et engins	2,000,000.00	600,000.00	1,400,000.00	910,730.77	876,422.97	523,577.03	
29			45	الضريبة الخاصة على السيارات Taxe spéciale sur les véhicules	120,000.00		###	72,324.00	###	47,676.00	
			50	مواد البناء Matériaux de construction							
321			51	شراء المواد الخام من المنقوع Achat de produits bruts des carrières	300,000.00		###	297,120.00	###	2,880.00	
322			52	شراء الإسمنت والأرصفة والرابع Achat de ciment, trottoirs et carreaux	400,000.00		###	235,440.00	###	164,560.00	
323			53	شراء الخشب Achat de bois	10,000.00		###			10,000.00	
324			54	شراء مواد حديدية وقواعد وجانب المياد Achat de produits de feronnerie, regards et buses	100,000.00		###	60,588.00	###	39,412.00	
325			55	شراء الزجاج Achat de vitrerie	5,000.00		###			5,000.00	
326			56	شراء الصباغة Achat de peinture	400,000.00		###	307,320.00	###	92,680.00	
				مجموع الباب 10 Total du chapitre 10 (à reporter)	142,131,000.00	900,000.00	143,031,000.00	132,065,122.47	130,645,636.99	12,385,363.01	

33

33

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفروحة بالمالية و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اصناف للخدمة علاوة على اصناف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف التهامة لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمواضع عنها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	Chap.	Art.	Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 مفقول الباب 10	142,131,000.00	900,000.00	143,031,000.00	132,065,122.47	130,645,636.99	12,385,363.01	
327			57	شراء اللوازم الصحية ومواد الترميم Achat d'articles sanitaires et de plomberie	40,000.00		###			40,000.00	
328			58	شراء المعدات الكهربائية الصغيرة Achat de petit matériel électrique	80,000.00		###			80,000.00	
335			59	شراء الرقبات Achat de bitume							
329			60	شراء الجير Achat de chaux	15,000.00		###	14,400.00	###	600.00	
329			61	شراء الطوب Achat d'agglomérés	40,000.00		###			40,000.00	
329			62	شراء الآجر Achat de briques	10,000.00		###			10,000.00	
			60	مواد حفظ الصحة Produit d'hygiène							
363			61	شراء مواد الصيانة المنزلية Achat de produits d'entretien ménager	70,000.00		###	68,580.00	###	1,420.00	
364			62	شراء المواد المطهرة Achat de produits désinfectants	20,000.00		###	19,824.00	###	176.00	

34				مجموع الباب 10 (à reporter)		142,406,000.00	900,000.00	143,306,000.00	132,167,926.47	130,748,440.99	12,557,559.01	34
----	--	--	--	----------------------------------	--	----------------	------------	----------------	----------------	----------------	---------------	----

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و بترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات لفائدة شؤون أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	Chap.	Art.	Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 10					142,406,000.00	900,000.00	143,306,000.00	132,167,926.47	130,748,440.99	12,557,559.01	
			70	المدايح والماحز Fourrières et abattoirs							
			71	مصاريف تغطية الحيوانات وإبراجها Frais de fourniture de bétail et harnachement	5,000.00		###			5,000.00	
			72	شراء السلاح والتخيرة Achat d'armes et munitions	20,000.00		###	19,972.80	###	27.20	
			73	شراء مواد طبخ للحموم Achat d'encre d'estampillage des viandes	35,000.00		###			35,000.00	
			74	شراء مواد التشحيم Achat de graisse	3,000.00		###			3,000.00	
			75	صيانة وتجديد المعدات الصغيرة Entretien et renouvellement de petit matériel	80,000.00		###			80,000.00	
			80	دراسات ، البحث والتعب Etudes, recherches et honoraires							
			81	دراسات عامة Etudes générales	100,000.00		###			100,000.00	
			82	تعاب Honoraires	300,000.00		###			300,000.00	
			83	مصاريف تجهيز أوضاع الموظفين من طرف مؤسسات أخرى Frais d'établissement des états de paie par d'autres organismes							
			84	مصاريف الدراسات التقنية والتحليل Frais d'études techniques et d'analyses	200,000.00		###			200,000.00	
Total du chapitre 10 (à reporter)					143,149,000.00	900,000.00	144,049,000.00	132,187,899.27	130,768,413.79	13,280,586.21	

35

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و بترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات لفائدة شؤون أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	Chap.	Art.	Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 10					143,149,000.00	900,000.00	144,049,000.00	132,187,899.27	130,768,413.79	13,280,586.21	
			90	مصاريف أخرى للإدارة العامة Autres frais de gestion générale							
			91	مستحقات استهلاك الكهرباء Redevances d'électricité	800,000.00		###	800,000.00	###		
			92	مستحقات استهلاك الماء Redevances d'eau	800,000.00		###	800,000.00	###		
			93	مصاريف التدفئة وموادها Frais de chauffage et produits de chauffage							
			94	رسوم ومستحقات المواصلات اللاسلكية Taxes et redevances de télécommunication	700,000.00		###	690,000.00	###	10,000.00	
			95	رسوم بريدية ومصاريف المراسلات Taxes postales et affranchissement	60,000.00		###	20,000.00	###	40,000.00	
			96	التأمين عن الحريق وعن المسؤولية المدنية Assurances incendies et responsabilités civiles	250,000.00		###	199,782.56	###	50,217.44	
			97	الإعلانات Publicités	30,000.00		###			30,000.00	
			96	التأمين عن الحريق وعن المسؤولية المدنية Assurances incendies et responsabilités civiles							
			97	الإعلانات Publicités							

						145,789,000.00	900,000.00	146,689,000.00	134,697,681.83	133,278,196.35	13,410,803.65
Total du chapitre 10											
مجموع الباب 10											
(à reporter)											

36

36

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل ائتمانات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات الملغاة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	المقود Art.	الفرع Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 10						145,789,000.00	900,000.00	146,689,000.00	134,697,681.83	133,278,196.35	13,410,803.65
منفول الباب 10											
46			98	إعلانات قانونية ، إراجحات و مصاريف النشر Annonces légales, insertion, frais de publication	80,000.00		###	24,706.38	###	55,293.62	
29			99	مصاريف ورسوم Impôts et taxes	300,000.00		###	49,346.40	###	250,653.60	
Total de l'article 30						22,763,000.00	- 1,200,000.00	21,563,000.00	17,780,856.51	17,252,503.91	4,310,496.09
الأنشطة المالية المتعلقة بتسديد الديون											
Actions financières liées à l'amortissement de la dette											
قروض من لدى المؤسسات المالية											
Emprunts auprès des organismes financiers											
911			11	مداد أصل القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Amortissement en capital de l'emprunt n contracté auprès du FEC	20,504,000.00		###	20,394,094.34	###	109,905.66	
911			12	مداد أصل القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Amortissement en capital de l'emprunt n contracté auprès du FEC							
911			13	مداد أصل القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Amortissement en capital de l'emprunt n contracté auprès du FEC							
التسبيقات الممنوحة من طرف الخزينة العامة للمملكة											
Avances consenties par la trésorerie générale du Royaume											
913			21	مداد التسبيق رقم..... بتاريخ Remboursement de l'avance n.....du.....							
913			22	مداد التسبيق رقم..... بتاريخ Remboursement de l'avance n.....du.....							
Total de l'article 40						20,504,000.00		20,504,000.00	20,394,094.34	20,394,094.34	109,905.66
مجموع الفصل 40											
Total du chapitre 10						166,673,000.00	- 300,000.00	167,573,000.00	155,165,828.95	153,746,343.47	13,826,656.53
(à reporter)											

37

37

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل ائتمانات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات الملغاة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	المقود Art.	الفرع Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 10						166,673,000.00	- 300,000.00	167,573,000.00	155,165,828.95	153,746,343.47	13,826,656.53
منفول الباب 10											
نشاطات مالية متعلقة بتكاليف الديون											
Actions financières liées à la charge de la dette											
فوائد القروض											
Intérêts des emprunts											
611			11	فوائد القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Intérêts de l'emprunt n contracté auprès du FEC	8,614,000.00		###	8,598,632.63	###	15,367.37	
611			12	فوائد القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Intérêts de l'emprunt n contracté auprès du FEC							
611			13	فوائد القرض رقم..... المنوح من طرف ص.ت.ج. Intérêts de l'emprunt n contracté auprès du FEC							
تحميلات مالية أخرى											
Autres charges financières											
611			21	فوائد التأخير Intérêts de retard							

مجموع الفصل 50		Total de l'article 50	8,614,000.00	-	8,614,000.00	8,598,632.63	8,598,632.63	15,367.37
مجموع الباب 10		Total du chapitre 10	175,287,000.00	900,000.00	176,187,000.00	163,764,461.58	162,344,976.10	13,842,023.90

38

38

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المقبولة بالميزانية و ترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل اصوات لخدمة اعمال اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصوات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمرتب عليها Mandats émis et visés	الاصوات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	الابواب Chap.	المقاول Art.	الفرق Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			مجالات الشؤون الاجتماعية DOMAINES DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		المساعدة الاجتماعية Assistance sociale							
			10	الإعانة المقدمة للجمعيات والمؤسسات المحلية Assistance aux associations et institutions locales							
				إعانات مقدمة لجمعيات الأعمال الاجتماعية للموظفين							
573			11	Subventions aux associations des oeuvres sociales du personnel	500,000.00		###	500,000.00	###		
				إعانات مقدمة للمؤسسات الخيرية العمومية							
571			12	Subventions aux institutions publiques de bienfaisance	20,000.00		###			20,000.00	
				إعانات مقدمة للأعمال الإنسانية							
571			13	Subventions aux oeuvres philanthropiques	20,000.00		###			20,000.00	
				إعانات لمؤسسات أخرى اجتماعية							
571			14	Subventions aux autres institutions sociales	120,000.00		###			120,000.00	
				الهدايا والمعونات Dons et secours							
				مصاريف الختان							
589			21	Frais de circoncision	80,000.00		###	79,992.90	47,092.50	32,907.50	
				مصاريف نقل الأطفال للمخيمات							
589			22	Frais de transport des enfants vers les colonies de vacances	80,000.00		###			80,000.00	
				هدايا ومعونات لصالح المحتاجين							
589			23	Dons et secours en faveur des indigents	100,000.00		###	91,900.00	###	8,100.00	
مجموع الباب 20 (à reporter)					920,000.00		920,000.00	671,892.90	638,992.50	281,007.50	
				ينقل							

39

39

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المقبولة بالميزانية و ترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل اصوات لخدمة اعمال اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصوات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمرتب عليها Mandats émis et visés	الاصوات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	الابواب Chap.	المقاول Art.	الفرق Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20 مفقول الباب 20	920,000.00		920,000.00	671,892.90	638,992.50	281,007.50	
				مصاريف الدفن والقضاء على القمل							
589			24	Frais d'inhumation et de dépouillage	50,000.00		###			50,000.00	
				مصاريف استشفاء المعوزين							
589			25	Frais d'hospitalisation des indigents							
				مصاريف نقل المرضى للمراكز الاستشفائية							
589			26	Frais de transport des malades vers les centres hospitaliers							
				شراء مواد غذائية							
311			27	Achat de produits alimentaires à usage humain	300,000.00		###	299,288.00	###	712.00	
مجموع الفصل 10 Total de l'article 10					1,270,000.00		1,270,000.00	971,180.90	938,280.50	331,719.50	
				مساعدات الرياضة والإستجمام Concours aux sports et loisirs							
				الجمعيات والفرق الرياضية Associations et clubs de sports							
				إعانات للجمعيات الرياضية							
571			11	Allocations aux associations sportives	1,700,000.00	12,000.00	1,712,000.00	1,680,000.00	###	32,000.00	
				إعانات للفرق الرياضية							
572			12	Allocations aux clubs sportifs	15,000.00	-	12,000.00	3,000.00	###	3,000.00	

				Total du chapitre 20		2,985,000.00		2,985,000.00		2,654,180.90		2,621,280.50		363,719.50	
				مجموع الباب 20											
				(à reporter)											

40

D E P E N S E S

المصاريف

40

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المقررة بالمالية و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إعدادات لخدمة أغراض أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإعدادات التامة لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المقررة بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والأوامر عندها Mandats émis et visés	الإعدادات المنقذة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	المفصل Art.	الفرع Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20					2,985,000.00		2,985,000.00	2,654,180.90	2,621,280.50	363,719.50	
مفقول الباب 20											
ملاعب، قاعات ومركبات رياضية											
Terrains, salles et complexes sportifs											
مساهمات في مصاريف تشغيل القاعات الرياضية											
571			20	21	Participation aux frais de fonctionnement des salles de sports	80,000.00	###			80,000.00	
مساهمات في مصاريف تشغيل الملاعب الرياضية											
572			20	22	Participation aux frais de fonctionnement des terrains de sports	80,000.00	###			80,000.00	
مساهمات في مصاريف تشغيل المركبات الرياضية											
571			20	23	Participation aux frais de fonctionnement des complexes sportifs	80,000.00	###			80,000.00	
شراء لوازم الرياضة											
399			20	24	Achat d'articles de sport	150,000.00	###	13,848.00	###	136,152.00	
مجموع الفصل 20					2,105,000.00		2,105,000.00	1,696,848.00	1,696,848.00	408,152.00	
العلاجات الأساسية والمحافظة على الصحة											
Soins de santé de base et d'hygiène											
مواد صحية وصيدلانية											
Produits pharmaceutiques et d'hygiène											
شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية والصحية والمرافق الإستشفائية											
361			30	11	Achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H. et les centres hospitaliers	100,000.00	###	99,971.11	###	28.89	
شراء المواد للأغذية الصحية للمكاتب البلدية للصحة والمرافق الإستشفائية والمستوصفات											
36			30	12	Produits d'hygiène pour les B.M.H., centres hospitaliers et dispensaires	180,000.00	###	178,590.00	###	1,410.00	
مجموع الباب 20					3,655,000.00		3,655,000.00	2,946,590.01	2,913,689.61	741,310.39	
(à reporter)											

41

D E P E N S E S

المصاريف

41

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المقررة بالمالية و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إعدادات لخدمة أغراض أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإعدادات التامة لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المقررة بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والأوامر عندها Mandats émis et visés	الإعدادات المنقذة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	المفصل Art.	الفرع Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20					3,655,000.00		3,655,000.00	2,946,590.01	2,913,689.61	741,310.39	
مفقول الباب 20											
شراء مواد إزالة القبان											
36			40	13	Achat de produits pour dératization	250,000.00	###	247,920.00	###	2,080.00	
شراء المبيدات الحشرية والمخدرات											
364			40	14	Achat de pecticides et insecticides	300,000.00	###	296,880.00	###	3,120.00	
شراء عتاد صغير للمكاتب البلدية للصحة											
391			40	15	Achat de petit matériel pour les B.M.H.	120,000.00	###	117,978.00	###	2,022.00	
حملات التلقيح											
Campagne de vaccination											
شراء مواد التلقيح											
361			40	21	Achat de produits de vaccination	600,000.00	###	599,855.48	###	144.52	
شراء عتاد صغير للتلقيح											
399			40	22	Achat de petit matériel de vaccination	25,000.00	###	24,948.00	###	52.00	
مجموع الفصل 30					1,575,000.00		1,575,000.00	1,566,142.59	1,566,142.59	8,857.41	
المحافظة على المراكز الإستشفائية والمستوصفات											
Conservation des centres hospitaliers et dispensaires											

				10	لوزم المراكز الإستشفائية والمستوصفات									
					Fournitures pour les centres hospitaliers et dispensaires									
391				11	شراء الحداد الصغير و البورد Achat de petit matériel et outillage									
361				12	شراء منتوجات خاصة بالمختبر Achat de produits de laboratoire									
342				13	شراء الملابس والأثواب Achat d'habillement et de linge									
					مجموع الباب 20 (à reporter)	Total du chapitre 20	4,950,000.00		4,950,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	748,728.91		

42

D E P E N S E S

المصاريف

42

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المقروحة بالميزانية و بترخيصات موسمية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة عناوين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المعتمدة بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والعروض عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
					Report du chapitre 20							
					مفقول الباب 20	4,950,000.00		4,950,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	748,728.91	
					الصيانة الاعتيادية للمبانيات Maintenance et entretien courant de bâtiments							
411			20	21	الصيانة الاعتيادية لمبانيات المراكز الإستشفائية Entretien courant des bâtiments des centres hospitaliers							
411				22	الصيانة الاعتيادية لمبانيات المستوصفات Entretien courant des bâtiments des dispensaires							
					الصيانة وإصلاح الحداد Entretien et réparation de matériel							
4132				30	الصيانة الاعتيادية للعتاد التقني Entretien et réparation courant de matériel technique							
4134				32	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للأثاث وعتاد المكاتب Entretien et réparation courant du mobilier et matériel de bureau							
					مجموع الفصل 40 Total de l'article 40							
					التعليم الابتدائي Enseignement primaire							
					مواد غذائية و لوازم استهلاكية Denrées et fournitures consommées							
351				10	شراء لوازم مدرسية Achat de fournitures scolaires	100,000.00		##	99,712.00	##	288.00	
399				11	شراء الكتب لمنح الجوائز Achat de livres remis en prix	100,000.00		##	99,750.00	##	250.00	
311				12	شراء مواد غذائية للمطاعم المدرسية Achat de denrées alimentaires pour les cantines							
					مجموع الباب 20 (à reporter)	Total du chapitre 20	5,150,000.00	-	5,150,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	749,266.91

43

D E P E N S E S

المصاريف

43

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المقروحة بالميزانية و بترخيصات موسمية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة عناوين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المعتمدة بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والعروض عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
					Report du chapitre 20						
					مفقول الباب 20	5,150,000.00		5,150,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	749,266.91
					الصيانة و الصيانة Maintenance et entretien						
4134			20	21	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للعتاد و الأثاث Entretien et réparation courants de matériel et mobilier						
4111				22	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments						
					مجموع الفصل 50 Total de l'article 50	200,000.00		200,000.00	199,462.00	199,462.00	538.00
					التعليم الثانوي Enseignement secondaire						
					مواد غذائية و لوازم استهلاكية Denrées et fournitures consommées						
351				10	شراء لوازم مدرسية Achat de fournitures scolaires						
352				11	شراء الكتب للمكتبات Achat de livres pour les bibliothèques						

399				13	شراء كتب لمنح الجوائز Achat de livres pour la remise en prix							
311				14	شراء مواد غذائية للمدارس الداخلية Achat de denrées alimentaires pour les internats							
342				15	شراء الملابس والأكواب للمدارس الداخلية Achat d'habillement et de linge pour les internats							
391				16	شراء عتاد صغير للمدارس الداخلية Achat de petit matériel pour les internats							
					Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	5,150,000.00		5,150,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	749,266.91	
					(à reporter)	ينقل						

44 **DEPENSES** المصاريف 44

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاعتمادات المقننة بالميزانية و بمخصصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل اعتمادات لخدمة اعتمادات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المقررة بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاعتمادات المقننة السنوية Crédits annuels	ملاحظات SERVATIC	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
					Report du chapitre 20	منقول الباب 20	5,150,000.00	5,150,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	749,266.91	
					الصيانة والمحافظة Maintenance et entretien							
413			20	21	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel							
4111			20	22	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للبيانات Entretien et réparation courants de bâtiments							
					Total de l'article 60 مجموع الفصل 60							
					التكوين المهني Formation professionnelle							
					مراكز التكوين Centres de formation							
551			70	11	المساهمات في مصاريف تشغيل مراكز التكوين الإداري Participation aux frais de fonctionnement des centres de formation administrative							
551			70	12	المساهمات في مصاريف تشغيل معاهد التكوين التقني Participation aux frais de fonctionnement des instituts de formation technique							
454			70	13	مصاريف التكوين المستمر للطلاب Frais de formation continue pour les élus	100,000.00	###				100,000.00	
454			70	14	مصاريف التكوين المستمر لموظفي الجماعة Frais de formation continue pour le personnel de la collectivité	300,000.00	###				300,000.00	
					Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	5,550,000.00	-	5,550,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,149,266.91	
					(à reporter)	ينقل						

45 **DEPENSES** المصاريف 45

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاعتمادات المقننة بالميزانية و بمخصصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل اعتمادات لخدمة اعتمادات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المقررة بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاعتمادات المقننة السنوية Crédits annuels	ملاحظات SERVATIC	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
					Report du chapitre 20	منقول الباب 20	5,550,000.00	5,550,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,149,266.91	
154			80	15	مصاريف تشغيل المراكز الاجتماعية والثقافية الخاصة بالمرأة Frais de fonctionnement des foyers socioculturels de femme	300,000.00	###				300,000.00	
154			80	16	مصاريف تشغيل دور حضانة الأطفال Frais de fonctionnement des garderies d'enfants	300,000.00	###				300,000.00	
					Total de l'article 70 مجموع الفصل 70	1,000,000.00	-	1,000,000.00	-	-	1,000,000.00	
					الثقافة والفنون الجميلة Culture et beaux arts							
					المكتبات Bibliothèques							
352			80	11	شراء الكتب Achat de livres	80,000.00	###				80,000.00	
					الثقافة والفنون الجميلة Culture et beaux arts							
					المكتبات Bibliothèques							

352		11	شراء الكتب Achat de livres									
4134		12	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات والأثاث Entretien et réparation courants de matériel et de mobilier									
411		13	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments									
351		14	تسفير الكتب والسجلات المختلفة Reliure de livres et registres divers									
مجموع الباب 20				6,230,000.00		-	6,230,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,829,266.91		
(à reporter)				ينقل								

46

D E P E N S E S

المصاريف

46

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات شخصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تحويل إحداثيات لفترة عشرون أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20				منقول الباب 20	6,230,000.00		6,230,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,829,266.91	
			20	المعاهد الموسيقية Conservatoires							
399			21	شراء أدوات موسيقية Achat d'instruments de musique							
4132			22	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات التقنية Entretien et réparation courants de matériel technique							
411			23	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments							
			30	المسارح Théâtre							
391			31	شراء معدات صغيرة Achat de petit matériel							
411			32	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments							
413			33	الصيانة والإصلاحات الإعتيادية للمعدات Entretien et réparation courants de matériel							
			40	دور الشباب Maisons de jeunes							
413			41	الصيانة والإصلاحات الإعتيادية للمعدات Entretien et réparation courants de matériel							
411			42	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments	50,000.00		###			50,000.00	
مجموع الباب 20				6,280,000.00			6,280,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,879,266.91	
(à reporter)				ينقل							

47

D E P E N S E S

المصاريف

47

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات شخصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تحويل إحداثيات لفترة عشرون أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20				منقول الباب 20	6,280,000.00		6,280,000.00	4,234,171.49	4,201,271.09	1,879,266.91	
			50	المتاحف Musés							
413			51	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel							
4111			52	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments							
4111			60	إصلاح الآثار التاريخية Entretien de monuments historiques							
			70	مدرسة الفنون الجميلة Ecole des beaux arts							
399			71	شراء مواد للمعامل Fournitures pour ateliers							
413			72	إصلاح المعدات الإعتيادية Entretien de matériel courant							

411			73	إصلاح إعتيادي للبنىات Entretien courant de bâtiments								
			80	منح لصالح الجمعيات Allocation en faveur des associations culturelles								
572			81	منح لصالح الجمعيات الثقافية Allocation en faveur des associations culturelles	250,000.00	400,000.00	650,000.00	400,000.00	###		250,000.00	
				منح لصالح الجمعيات الاجتماعية Allocation en faveur des associations sociales	120,000.00		###				120,000.00	
				مجموع الفصل 80 Total de l'article 80	500,000.00	400,000.00	900,000.00	400,000.00	400,000.00	400,000.00	500,000.00	
				مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	6,650,000.00	400,000.00	7,050,000.00	4,634,171.49	4,601,271.09		2,249,266.91	
				(à reporter) ينقل								

DEPENSES

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية و بمخصصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات لفائدة اعتمادات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20 منقول الباب 20	6,650,000.00	400,000.00	7,050,000.00	4,634,171.49	4,601,271.09	2,249,266.91	
	90			الأنشطة الدينية Activités culturelles							
	10			طقوس دينية Cérémonies religieuses							
48			11	مصاريف الطقوس Frais de cérémonies							
	20			المقابر ومصالح دفن الأموات Cimetières et pompes funèbres							
32			21	شراء مواد البناء Achat de matériaux de construction	100,000.00		###	96,420.00	###	3,580.00	
419			22	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمقابر Entretien et réparation courants de cimetières	350,000.00		###	331,147.20	261,629.82	88,370.18	
4219			23	مصاريف نقل الأموات Frais de transport des morts							
499			24	مصاريف غسل الجسد والدفن Frais de lavage et enterrements des morts							
				مجموع الفصل 90 Total de l'article 90	450,000.00		450,000.00	427,567.20	358,049.82	91,950.18	
				مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	7,100,000.00	400,000.00	7,500,000.00	5,261,200.69	5,158,782.91	2,341,217.09	

DEPENSES

المصاريف

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية و بمخصصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات لفائدة اعتمادات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	30			مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
			10	التعمير، السكن، والمحافظ على البيئة Urbanisme, habitat et protection de l'environnement							
			10	السكن، المناطق الخضراء، الحدائق والمحافظ على البيئة Habitat, espaces verts, jardins et protection de l'environnement							
319			11	شراء الأشجار والأعراس Achat d'arbres et de plantes	700,000.00		###	509,650.00	###	190,350.00	
319			12	شراء البذور والأزهار للحدائق والحدائق Achat de graines et fleurs de plantation	100,000.00		###	85,850.00		100,000.00	
362			13	شراء الأسمدة Achat d'engrais	30,000.00		###			30,000.00	
				شراء عتاد صغير للتشوير							

391			14	Achat de petit matériel de signalisation	800,000.00		###	348,204.00	###	451,796.00
392			15	Achat des plaques de rotation des immeubles						
392			16	Achat des plaques des noms des rues	300,000.00		###	297,480.00	###	2,520.00
391			17	Achat de petit matériel	600,000.00		###	578,232.00	###	21,768.00
329			18	Achat de buses et regards en fonte						
Total du chapitre 30					2,530,000.00		2,530,000.00	1,819,416.00	1,733,566.00	796,434.00
(à reporter)										

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات شخصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تحويل إحداثيات للخدمة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزامنة Dépenses engagées	الحالات المستأجرة والعروض عندها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
			20	Report du chapitre 30	30	منقول الباب					
					2,530,000.00		2,530,000.00	1,819,416.00	1,733,566.00	796,434.00	
				الصيانة والمحافظة على الممتلكات							
				Maintenance et conservation du patrimoine							
				الصيانة الاعتيادية للمساح الخضراء والحدائق والحدائق							
419			21	Entretien courant d'espaces verts, jardins et forêts	400,000.00		###	358,849.20	358,812.78	41,187.22	
				صيانة المساحات العمومية والمنزهات ومرافق الحدائق والمساح العمومية							
4121			22	Entretien de places publiques, parcs, parkings et décharges publiques	800,000.00		###	778,152.60	777,870.11	22,129.89	
				صيانة التبولطن والمساح							
419			23	Entretien de plages ou piscines	20,000.00		###			20,000.00	
				صيانة محاري المياه المستعملة							
429			24	Entretien d'égouts							
				الصيانة الاعتيادية للطرق							
4122			25	Entretien courant de voies	5,000,000.00		###	4,940,030.40	4,939,929.97	60,070.03	
				صيانة المباني التقنية							
4113			27	Entretien de bâtiments techniques							
				صيانة المخيمات							
419			28	Entretien de campings	10,000.00		###			10,000.00	
				صيانة المنشآت الرياضية							
419			29	Entretien d'installations sportives	250,000.00		###			250,000.00	
				صيانة منشآت الماء الصالح للشرب							
419			30	Entretien d'installations d'eau publique							
				صيانة منشآت الإنارة العمومية							
419			31	Entretien d'installations d'éclairage public							
				صيانة منشآت أخرى							
419			32	Entretien d'autres installations	80,000.00		###			80,000.00	
Total du chapitre 30					9,090,000.00		9,090,000.00	7,896,448.20	7,810,178.86	1,279,821.14	
(à reporter)											

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات شخصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تحويل إحداثيات للخدمة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزامنة Dépenses engagées	الحالات المستأجرة والعروض عندها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
			20	Report du chapitre 30	30	منقول الباب					
					9,090,000.00		9,090,000.00	7,896,448.20	7,810,178.86	1,279,821.14	
				الإدارة العمومية							
				Eclairage public							
				الصيانة والمحافظة							
				Maintenance et conservation							
				العناية والإصلاح الاعتيادي لتبنيات التوزيع ومنشآت الإنارة							
4123			11	Entretien et réparation courants de réseaux et installation d'électricité							
				الصيانة الاعتيادية لمنشآت الإنارة العمومية							
4123			12	Entretien courant d'ouvrages d'électricité publique							
				الصيانة الاعتيادية للمولدات ومحطات التحويل							
419			13	Entretien courant de générateurs, postes de transformation et groupe							
Total de l'article 10					9,090,000.00		9,090,000.00	7,896,448.20	7,810,178.86	1,279,821.14	

399		14	شراء عتاد الصيانة Achat de matériel d'entretien	4,000,000.00	###	3,887,340.00	###	112,660.00
		20	استهلاك الإنارة العمومية Consommation de l'Eclairage public					
332		21	المستحقات Redevances	18,000,000.00	###	18,000,000.00	###	
			مجموع الفصل 20 Total de l'article 20	22,000,000.00	22,000,000.00	21,887,340.00	21,887,340.00	112,660.00
			مجموع الباب 30 Total du chapitre 30 (à reporter)	31,090,000.00	31,090,000.00	29,783,788.20	29,697,518.86	1,392,481.14

52

52

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمالية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة أقسام أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	Chap.	Art.	Para.								
				Report du chapitre 30 منقول الباب 30	31,090,000.00		31,090,000.00	29,783,788.20	29,697,518.86	1,392,481.14	
		30		نقطة الماء Points d'eau							
		10		الصيانة والمحافظة Maintenance et conservation							
333			11	المستحقات Redevances	10,000,000.00		###	10,000,000.00	###		
399			12	شراء عتاد الصيانة Achat de matériel d'entretien	200,000.00		###	198,018.00	###	1,982.00	
				مجموع الفصل 30 Total de l'article 30	10,200,000.00		10,200,000.00	10,198,018.00	10,198,018.00	1,982.00	
				مجموع الباب 30 Total du chapitre 30	41,290,000.00		41,290,000.00	39,981,806.20	39,895,536.86	1,394,463.14	

53

53

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمالية و بترخيصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لفائدة أقسام أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIC
	Chap.	Art.	Para.								
		40		مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES							
			10	الأنشطة الفلاحية Activités agricoles							
			10	إعانة الفلاحين Aides aux agriculteurs							
51			11	المساهمة في مصاريف تسيير مراكز التوعية الفلاحية Participation aux frais de fonctionnement des centres de vulgarisation agricole							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10							

				النشاط التجاري Activité commerciale								
			10	إعانات للتعاونيات Aides aux coopératives								
			11	لمصنعة التقليدية Artisanales								
			12	.....							
			13	.....							
				مجموع الفصل 20 Total de l'article 20								
				مجموع الباب 40 Total du chapitre 40								

54

54

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و بمخصصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات للخدمة علاوة على Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	الآداب Chap.	الفصول Art.	الفرقات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	50			مجال الدعم DOMAINE DE SOUTIEN							
		10		دعم أنشطة مختلفة Soutien à des opérations diverses							
			10	سداد وإرجاع الحقوق والرسوم والوجوبات المحصلة بغير حق Remboursement et restitution de droits, taxes et redevances indûment perçus							
	589		11	سداد للتواص Remboursement aux particuliers	80,000.00		###			80,000.00	
	512		12	سداد للمقاولات Remboursement aux entreprises							
			20	تعويضات Indemnités							
	584		21	تعويضات عن الضرر لمصالح الغير Dommages et intérêts au profit des tiers	3,000,000.00		###	2,181,196.64	###	818,803.36	
	589		22	مصاريف المسطرة وقائمة الدعوي Frais de procédures et d'instances	225,000.00		###	138,652.43	###	86,347.57	
	0		30	مصاريف مختلفة وعمليات بلر Dépenses diverses et opérations d'ordre							
	0		31	.....						
	0		32	.....						
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	3,305,000.00		3,305,000.00	2,319,849.07	2,319,849.07	985,150.93	
				مجموع الباب 50 Total du chapitre 50	3,305,000.00		3,305,000.00	2,319,849.07	2,319,849.07	985,150.93	
				(à reporter)							
				ينقل							

55

55

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و بمخصصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل إحداثيات للخدمة علاوة على Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات النهائية لشدة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	الآداب Chap.	الفصول Art.	الفرقات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	ممنول الباب 50	3,305,000.00		3,305,000.00	2,319,849.07	2,319,849.07	985,150.93
		20		الدعم من خلال المصاريف الطارئة Soutien par dépenses imprévues							
	119		10	الموظفين Personnel	300,000.00	-	300,000.00				
	359		20	المواد ومصاريف التشغيل Matériel et frais de fonctionnement	1,000,000.00	-	1,000,000.00				
				مجموع الفصل 20 Total de l'article 20	1,300,000.00	-	1,300,000.00				
				الدعم من خلال مصاريف للخدمة الغير							
		30		Soutien par dépenses pour le compte des tiers							

54	10	مصاريف لفائدة الغير									
		Dépenses pour le compte des tiers									
		11	Travaux de saùbitrité et sécurité publiques exécutés pour le compte des propriétaires défalliants	90,000.00		###				90,000.00	
		Total de l'article 30		90,000.00		90,000.00				90,000.00	
		مجموع الفصل 30									
53	40	مساهمة في نفقات									
		Concours et versements									
		10	مساهمة في الميزانية الملحقة								
53	10	مساهمة في الميزانية الملحقة									
		Concours aux budgets annexes									
		11	مساهمة في الميزانية الملحقة ل..... Concours au budget annexe de.....								
		Total du chapitre 50		4,695,000.00	-	1,300,000.00	3,395,000.00	2,319,849.07	2,319,849.07	1,075,150.93	
		مجموع الباب 50									
		(à reporter)									
		ينقل									

DEPENSES

المصاريف

رمز القياسي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيمات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل ائتمانات لفائدة عناوين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات المُلغاة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	القبول Chap.	الفصول Art.	القررات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	منقول الباب 50						
					4,695,000.00	-	1,300,000.00	3,395,000.00	2,319,849.07	2,319,849.07	1,075,150.93
53			12	مساهمة في الميزانية الملحقة ل..... Concours au budget annexe de.....							
53			13	مساهمة في الميزانية الملحقة ل..... Concours au budget annexe de.....							
53			14	مساهمة في الميزانية الملحقة ل..... Concours au budget annexe de.....							
			20	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة Versement aux comptes de dépenses sur dotations							
54			21	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة تاريخيت Versement au C.C.D de TABRIQUET	3,480,000.00			###	3,480,000.00	###	
54			22	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لمريسة Versement au C.C.D de LAMRISSA	3,120,000.00			###	3,120,000.00	###	
54			23	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة بطلة Versement au C.C.D de BETTANA	3,000,000.00			###	3,000,000.00	###	
			24	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لحسين Versement au C.C.D de H'SSAIN	3,000,000.00			###	3,000,000.00	###	
			25	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لعويذة Versement au C.C.D de LAAYAYDA	3,000,000.00			###	3,000,000.00	###	
				Total du chapitre 50	20,295,000.00	-	1,300,000.00	18,995,000.00	17,919,849.07	17,919,849.07	1,075,150.93
				(à reporter)							
				ينقل							

DEPENSES

المصاريف

رمز القياسي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيمات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل ائتمانات لفائدة عناوين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات المُلغاة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	القبول Chap.	الفصول Art.	القررات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	منقول الباب 50						
					20,295,000.00	-	1,300,000.00	18,995,000.00	17,919,849.07	17,919,849.07	1,075,150.93
			30	دفعات لحساب المبالغ المرصودة لأغور خصوصية Versements aux comptes d'affectation spéciale							
54			31	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأغور خصوصية Versement au C.A.S de.....							
54			32	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأغور خصوصية Versement au C.A.S de.....							
54			33	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأغور خصوصية Versement au C.A.S de.....							
				دفعات للجماعات المحلية							

			40	Versement aux collectivités locales									
				دفعات للجماعات المحلية									
561			41	Versement aux collectivités locales									
				دفعات									
561			42	Versement									
				دفعات									
561			43	Versement									
				دفعات لفائدة ميزانيات النقليات الجامعية									
			50	Versement aux budgets des syndicats des collectivités									
				دفعات نقدية.....									
561			51	Versement au syndicat.....									
				دفعات نقدية.....									
561			52	Versement au syndicat.....									
				دفعات نقدية.....									
561			53	Versement au syndicat.....									
				مجموع الباب 50 Total du chapitre 50		20,295,000.00	-	1,300,000.00	18,995,000.00	17,919,849.07	17,919,849.07	1,075,150.93	
				(à reporter) ينقل									

58

58

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل ائتمانات لفائدة علاوة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO	
	الابواب Chap.	الفصول Art.	الفرقات Para.									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 50	20,295,000.00	-	1,300,000.00	18,995,000.00	17,919,849.07	17,919,849.07	1,075,150.93	
				مفقول الباب 50								
			60	دفعات أخرى								
				Autres versements								
											
											
											
5123			63	Versement aux entreprises privées en contre partie des services rendus à la collectivité locale	20,000,000.00	24,000,000.00	44,000,000.00	39,899,702.62	39,899,702.61	4,100,297.39		
				دفعات لفائدة الشركات الخاصة نظير الخدمات التي تقدمها للجماعات المحلية								
5113			64	versement à l'office national du transport								
				دفعات للمكتب الوطني للنقل								
5111			65	versement à la régie autonome du transport								
				دفعات لوكالة المستقلة للنقل								
553			66	versement aux établissements de formation								
				دفعات لمراكز التكوين								
551			67	versement au service d'accueil, d'assistance et d'évaluation des programmes								
				دفعات لمصلحة الاستقبال والمساعدة وتقييم البرامج								
551			68	versement aux universités								
				دفعات لفائدة الجامعات								
551			69	versement aux laboratoires publics et services relevant du ministère de la santé publique								
				دفعات للمختبرات العمومية والمصالح التابعة لوزارة الصحة العمومية								
572			70	versement aux associations professionnelles								
				دفعات لفائدة الجمعيات المهنية								
				مجموع الباب 50 Total du chapitre 50	40,295,000.00	22,700,000.00	62,995,000.00	57,819,551.69	57,819,551.68	5,175,448.32		
				(à reporter) ينقل								

59

59

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المقومة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تحويل ائتمانات لفائدة علاوة أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الائتمانات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الائتمانات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات SERVATIO
	الابواب Chap.	الفصول Art.	الفرقات Para.								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	40,295,000.00	22,700,000.00	62,995,000.00	57,819,551.69	57,819,551.68	5,175,448.32	
				مفقول الباب 50							
			71	.....						
										
			72	.....						
										
			73	.....						
										

تلخيص مداخيل الجزء الأول حسب الأبواب
**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA PREMIERE
 PARTIE PAR CHAPITRE**

بيان الأقسام Désignation des sections	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من المداخيل المقررة constatations nettes 2	المداخيل المقبوضة Recettes réalisées 3
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	171,358,000.00	173,193,026.00	170,160,179.95
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	387,000.00	1,564,547.65	288,209.00
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	88,102,000.00	207,293,205.28	86,112,065.12
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	43,812,000.00	125,482,042.53	35,334,651.35
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	3,510,000.00	2,868,032.76	2,213,407.57
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	-	-	-
Total de la section 01 مجموع القسم 01	307,169,000.00	510,400,854.22	294,108,512.99

تلخيص مصاريف الجزء الأول حسب الأبواب
RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA 1ère PARTIE PAR CHAPITRE

بيان الأقسام Désignation des chapitres	الإعتمادات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	الإعتمادات الملغاة Crédits à annuler 4
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	176,187,000.00	163,764,461.58	162,344,976.10	13,842,023.90
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	7,500,000.00	5,261,200.69	5,158,782.91	2,341,217.09
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	41,290,000.00	39,981,806.20	39,895,536.86	1,394,463.14
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	-	-	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	62,995,000.00	57,819,551.69	57,819,551.68	5,175,448.32
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	19,197,000.00	19,197,000.00	28,889,665.44	-
Total de la section 02 مجموع القسم 02	307,169,000.00	286,024,020.16	294,108,512.99	22,753,152.45

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائياً للتأجيل في ديسمبر من السنة المالية بعد 31 اسقط المبالغ الغير القابلة للتخصيل والمبالغ الغير الجارية خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	المدخلات المحيطة الصافي من المداخيل المحققة Montant des constatations nettes	المدخلات المحيطة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائياً Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	الفصل Art	الطرفة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			القسم 0.3 Section 0.3							
				مجال الشؤون الإجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		الصحة و الوقاية العمومية Santé et hygiène publiques							
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5112			31	المساهمة في بناء أودية الماء الحار Participation à la construction des égouts.							
5113			32	المساهمة في بناء مجاري الماء العذب Participation à la construction des canalisations d'eau potable.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	-	-	
				مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	-	-	-	-	-	-	

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائياً للتأجيل في ديسمبر من السنة المالية بعد 31 اسقط المبالغ الغير القابلة للتخصيل والمبالغ الغير الجارية خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	المدخلات المحيطة الصافي من المداخيل المحققة Montant des constatations nettes	المدخلات المحيطة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائياً Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	الفصل Art	الطرفة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	30			مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
				السكنى والتعمير Habitat et urbanisme.							
		10		مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5111			31	مساهمة ارباب العذرات المجاورة للطرق العامة في نفقات تجهيزها وتبنيها Contribution des riverains aux dépenses d'équipement et d'aménagement.		57,408.26	2,730,969.71	2,788,377.97	84,682.26	2,703,695.71	
5114			32	المساهمة في بناء الطرق Participation à la construction des chaussées.							
5115			33	المساهمة في بناء الأرصفة Participation à la construction des trottoirs et caniveaux.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	57,408.26	2,730,969.71	2,788,377.97	84,682.26	2,703,695.71	
				مجموع الباب 30 Total du chapitre 30	-	57,408.26	2,730,969.71	2,788,377.97	84,682.26	2,703,695.71	

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإلغاءات والمبالغ الغير القابلة للتحويل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج في ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتحويل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	الفصل Art	الفترة Para						
	40			مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES					
		10		التجارة والصناعة Commerce et industrie					
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales					
4318			11	الرسوم المفروضة على بيع المنتجات الغابوي Taxe sur la vente de produits forestiers					
			20	مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales					
5209			21	بيع العقارات المنبئية Vente d'immeubles bâtis.		96,716.46	109,607.48	206,323.94	71,121.18
5209			22	بيع الأراضي الغير المنبئية Vente de terrains non bâtis.					
5209			23	بيع الأراضي المنبئية Vente de terrains bâtis.					
5209			24	بيع الأراضي المتخلفة من بقايا الطرق العامة Vente de terrains provenant du délaisse des voies publiques.					
				Total de l'article 10	-	96,716.46	109,607.48	206,323.94	71,121.18
				Total du chapitre 40	-	96,716.46	109,607.48	206,323.94	71,121.18

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإلغاءات والمبالغ الغير القابلة للتحويل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج في ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتحويل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
	الباب Chap.	الفصل Art	الفترة Para						
	50			مجال دعم النتائج DOMAINE DE SOUTIEN ET DE CONSOLIDATION DES RESULTATS.					
		10		الفوائض المالية Excédents et soldes.					
			10	فوائض مدخلات الميزانية Excédents de recettes du budget principal.					
5961			11	فائض مدخلات الجزء الأول من الميزانية Excédents de la première partie.	19,197,000.00	28,889,665.44		28,889,665.44	###
5962			12	فائض مدخلات السنة المنصرمة Excédents de l'année précédente.		145,836,745.70		145,836,745.70	###
			20	فائض مدخلات الميزانيات الملحقة Excédents de recettes des budgets annexes.					
			30	فوائض الحسابات الخصوصية Soldes des comptes spéciaux.					
5964			31	فائض حسابات المبالغ المرسومة لأموال خصوصية Soldes des comptes d'affectation spéciale.					

5965				32	فواتير حسابات الفلكل من المبالغ المرصودة Excédents non consommés des comptes de dépenses sur dotations.	246,388.39			###	246,388.39		
					مجموع الفصل 10	19,197,000.00	174,972,799.53	-	174,972,799.53	174,972,799.53	-	
					مجموع الباب 50	19,197,000.00	174,972,799.53	-	174,972,799.53	174,972,799.53	-	
					(à reporter)							

65

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتاج في ديسمبر من السنة المالية به 31 اسقط المبالغ الغير القابلة للتخصيل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل الصافية Montant des constatations nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				مقول الباب 50	19,197,000.00	174,972,799.53	-	174,972,799.53	174,972,799.53	-	
				إمدادات							
				Subventions							
5935			10	20	محتات خصوصية من الضريبة على القيمة المضافة لأجل الإستثمار والتجهيز Dotations spéciales d'investissement (TVA).	10,863,900.00	10,863,900.00	615,000.00	11,478,900.00	10,863,900.00	615,000.00
5931				20	إمدادات الدولة مقابل التحملات المحولة Subvention de l'Etat relative aux charges transférées						
5935				30	إمدادات صندوق الموازنة والتنمية الجهوية Subvention du fond de péréquation et de développement régional						
					مجموع الفصل 20	10,863,900.00	10,863,900.00	615,000.00	11,478,900.00	10,863,900.00	615,000.00
				أموال المساهمة							
				Fonds de concours et participation.							
				10	مساهمة الإدارات والمؤسسات العمومية Participation des administrations et des établissements publics.						
				11	مساهمة الوزارات Participation des départements ministériels						
5942											
					مجموع الباب 50	30,060,900.00	185,836,699.53	615,000.00	186,451,699.53	185,836,699.53	615,000.00
					(à reporter)						

66

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتاج في ديسمبر من السنة المالية به 31 اسقط المبالغ الغير القابلة للتخصيل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل الصافية Montant des constatations nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				مقول الباب 50	30,060,900.00	185,836,699.53	615,000.00	186,451,699.53	185,836,699.53	615,000.00	
5943				12	مساهمة المكاتب والمؤسسات العمومية Participation des offices et établissements publics.	54,124,395.33	54,124,395.33	###	54,124,395.33		
5149				13	مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales						
				20	مساهمات أخرى Autres participations						
				21	*****						
				22	*****						

		مجموع الباب 50 (à reporter)		Total du chapitre 50 ينقل		84,185,295.33		239,961,094.86		615,000.00		240,576,094.86		239,961,094.86		615,000.00	

67

67

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مدخل الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإدارة والمبالغ غير المقبلة لتتصل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مدخل الباقي استخفاصه الناتج في دجبر من السنة المعيشية بعد 31 اسفل المدخل غير المقبلة لتتصل والمدخل الحلال Montant des restes à recouvrer dégageés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	المدخل المخفض الصافي من المدخل Montant des constatations nettes	المدخل المخفض Montant des recettes réalisées	الباقي استخفاصه Restes à recouvrer	ملاحظات SERVATIC
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	84,185,295.33	239,961,094.86	615,000.00	240,576,094.86	239,961,094.86	615,000.00	
			30	الهيئات والوصايا Fonds de concours (dons et legs).							
5927			31	الهيئات Dons							
5927			32	الوصايا Legs							
				Total de l'article 30	-	-	-	-	-	-	
			40	القروض Emprunts							
312			10	متحصل قروض صندوق تجهيز الجماعات المحلية Produits des emprunts FEC.			6,682,822.46	###		6,682,822.46	
319			20	متحصل قروض أخرى Produits des autres emprunts.							
				Total de l'article 40	-	-	6,682,822.46	6,682,822.46	-	6,682,822.46	
				Total du chapitre 50	84,185,295.33	239,961,094.86	7,297,822.46	247,258,917.32	239,961,094.86	7,297,822.46	
				Total de la section 03	84,185,295.33	240,115,219.58	10,138,399.65	250,253,619.23	240,116,898.30	10,136,720.93	

تلخيص مداخيل الجزء الثاني حسب الأبواب
**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA DEUXIEME PARTIE
 PAR CHAPITRE**

بيان الأبواب Désignation des chapitres	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires <i>1</i>	الصافي من المداخيل المقررة Constatations nettes <i>2</i>	المداخيل المقبوضة Recettes réalisées <i>3</i>
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10			
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	-	-	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	-	2,788,377.97	84,682.26
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	206,323.94	71,121.18
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	84,185,295.33	247,258,917.32	239,961,094.86
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60			
Total de la section 03 مجموع القسم 03	84,185,295.33	250,253,619.23	240,116,898.30

DEPENSES

المصاريف

رمز وظائف Code Fonc.	رمز التصنيف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المفروضة بالموافقة أو بترخيمات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإيصالات التامة لسنة Crédits définitifs de l'année	الإيصالات المعلقة Crédits de report	مجموع الإيصالات المفروضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتروكة Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤخر عنها Mandats émis et visés	إيصالات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإيصالات المسجلة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
		الأبواب Chap.	المقاول Art.	البنود Para.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					القسم 0.4 Section 0.4										
					الإدارة العامة ADMINISTRATION GENERALE										
					النشاط المشترك Action commune										
					الممتلكات العقارية Patrimoine immobilier										
					الإقتناءات Acquisitions										
					الأراضي Terrains	10,000,000.00		10,000,000.00	3,527,576.79	13,527,576.79			13,527,576.79		
					البيانات Bâtiments				2,875,000.00	2,875,000.00			2,875,000.00		
					مباني للسكن Logements										
					الحقوق والرسوم المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières				442,410.90	442,410.90			442,410.90		
					مجموع الباب 10 Total du chapitre 10	10,000,000.00	-	10,000,000.00	6,844,987.69	16,844,987.69			16,844,987.69		
					(à reporter) ينقل										

DEPENSES

المصاريف

رمز وظائف Code Fonc.	رمز التصنيف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المفروضة بالموافقة أو بترخيمات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإيصالات التامة لسنة Crédits définitifs de l'année	الإيصالات المعلقة Crédits de report	مجموع الإيصالات المفروضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتروكة Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤخر عنها Mandats émis et visés	إيصالات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإيصالات المسجلة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
		الأبواب Chap.	المقاول Art.	البنود Para.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفروق الباب 10 Report du chapitre 10	10,000,000.00	-	10,000,000.00	6,844,987.69	16,844,987.69			16,844,987.69		
					البيانات Constructions										
					الدراسات والمساعدة التقنية Etudes et assistance techniques		1,199,910.00	1,199,910.00	224,298.61	1,424,208.61	714,018.03		1,424,208.61		
					تشديد البيانات Construction de bâtiments		11,522,138.73	11,522,138.73	12,843,925.30	24,366,064.03	2,852,728.44	14,951.53	24,351,112.50		
					تشديد مباني للسكن Construction de logements										
					بناء أسوار وميادين Construction de murs de clôture				14.00	14.00	14.00		14.00		
					الحقوق والرسوم المرتبطة بالبيانات Droits et taxes liés aux constructions										
					الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
					الأراضي Terrains										
					مباني للسكن Logements										
					البيانات Bâtiments	1,094,909.79	1,383,734.46	-288,824.67	785,096.38	496,271.71	401,361.92		496,271.71		
					مجموع الفصل 11 Total de l'article 11	11,094,909.79	11,338,314.27	22,433,224.06	20,698,321.98	43,131,546.04	3,968,122.39	14,951.53	43,116,594.51		

					مجموع الباب 10 (à reporter)	Total du chapitre 10 ينقل	11,094,909.79	11,338,314.27	22,433,224.06	20,698,321.98	43,131,546.04	3,968,122.39	14,951.53	43,116,594.51	-
--	--	--	--	--	----------------------------------	------------------------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	--------------	-----------	---------------	---

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المفوضة بالميزانية أو بترخيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإيصالات التامة لسنة Crédits définitifs de l'année	الإيصالات المفوضة Crédits de report	مجموع الإيصالات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المقرره بها Dépenses engagées	المرات المصارف والمؤخر عنها Mandats émis et visés	الإيصالات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإيصالات المفوضة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15	16	
					Report du chapitre 10 منقول الباب 10	11,094,909.79	11,338,314.27	22,433,224.06	20,698,321.98	43,131,546.04	3,968,122.39	14,951.53	43,116,594.51	-	
					الممتلكات المنقولة Patrimoine mobilier										
					الإقتنات Acquisitions										
				10	السيارات والدراجات النارية Véhicules, motocycles, cycles et engins	6,445,900.00	- 442,078.01	6,003,821.99	3,144,084.01	9,147,906.00	6,195,338.00	3,706,148.00	5,441,758.00		
				11	معدات وأثاث المكاتب Matériel et mobilier de bureau	2,000,000.00	- 2,500,000.00	-500,000.00	2,463,850.28	1,963,850.28	1,085,410.60	244,138.20	1,719,112.08		
				12	المعدات التقنية Matériel technique				20,748.00	20,748.00	20,748.00		20,748.00		
				13	المعدات المعلوماتية Matériel informatique				20,748.00	20,748.00	20,748.00		20,748.00		
				14	المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique		574,966.53	574,966.53	806,892.16	1,381,858.69	764,839.20	573,199.20	808,659.49		
				15	معدات التزيين والمخلات Matériel des fêtes et de pavement		-22,800.00	-22,800.00	575,649.57	552,849.57	42,262.16	36,523.66	516,325.91		
				16	معدات الإشارات Matériel de signalisation		-114,620.00	-114,620.00	714,620.00	600,000.00			600,000.00		
				17	إصلاحات كبرى Grosses réparations										
				20	السيارات والدراجات النارية والآليات Véhicules, motocycles, cycles et engins	2,000,000.00	- 1,000,000.00	1,000,000.00		1,000,000.00	1,000,000.00		1,000,000.00		
				21	المعدات التقنية Matériel technique	850,000.00		850,000.00		850,000.00			850,000.00		
				22	المعدات المعلوماتية Matériel informatique										
				23	المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique										
				24	مجموع الفصل 12	11,295,900.00	- 3,504,531.48	7,791,368.52	7,783,238.70	15,574,607.22	9,165,992.64	4,560,009.06	11,014,598.16	-	
					مجموع الباب 10 (à reporter)	22,390,809.79	7,833,782.79	30,224,592.58	28,481,560.68	58,706,153.26	13,134,115.03	4,574,960.59	54,131,192.67	-	

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المفوضة بالميزانية أو بترخيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإيصالات التامة لسنة Crédits définitifs de l'année	الإيصالات المفوضة Crédits de report	مجموع الإيصالات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المقرره بها Dépenses engagées	المرات المصارف والمؤخر عنها Mandats émis et visés	الإيصالات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإيصالات المفوضة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15	16	
					Report du chapitre 10 منقول الباب 10	22,390,809.79	7,833,782.79	30,224,592.58	28,481,560.68	58,706,153.26	13,134,115.03	4,574,960.59	54,131,192.67	-	
					مشاريع متكاملة Projets intégrés										
					مشروع متكامل تهيئة الطرق الحضرية Projet intégré de.....		-2,734,494.49	-2,734,494.49	7,673,394.70	4,938,900.21	9,777,330.60	997,325.76	3,941,574.45		
					مشروع متكامل Projet intégré de.....		-1,644,264.37	-1,644,264.37	1,859,266.07	215,001.70	1.70		215,001.70		
					مشروع متكامل Projet intégré de.....										
					المعدات المعلوماتية Matériel informatique				19,629.23	19,629.23	1,768,670.40		19,629.23		
					خلق وتهيئة مناطق صناعية création et aménagement des zones industrielles	2,000,000.00		2,000,000.00		2,000,000.00			2,000,000.00		
					بناء محطة طرفية بما فيها مصاريف الدراسة والمتابعة الطرقيه construction d'une gare routiere y compris frais d'études de suivi de contrôle	2,000,000.00		2,000,000.00		2,000,000.00	102,600.00		2,000,000.00		
					بناء مركب الصناعة التقليدية بما فيها مصاريف الدراسة والمتابعة الطرقيه construction d'un complexe artisanale y compris frais d'études et suivi de contrôle.	2,500,000.00		2,500,000.00		2,500,000.00			2,500,000.00		
					اقتناء وبناء فنادق بالمدينة القديمة aquisition et construction des hotèles à l'ancienne medena	5,000,000.00		5,000,000.00		5,000,000.00			5,000,000.00		
					اقتناء وبناء فنادق بالمدينة القديمة aquisition et construction des hotèles à l'ancienne medena	4,000,000.00		4,000,000.00		4,000,000.00			4,000,000.00		
					اقتناء وتهيئة المساكن القديمة aquisition et aménagement d'anciennes demeures	2,000,000.00		2,000,000.00		2,000,000.00			2,000,000.00		
					تهيئة ملتقيات الطرق بما فيها مصاريف الدراسة والمتابعة الطرقيه aménagement des carefores y compris frais d'études et de suivi	1,000,000.00		1,000,000.00		1,000,000.00			1,000,000.00		
					بناء دور القفون و3 ممرات لحوور المسكة الحديديه construction d'un ouvrages d'art et trois passerelles pour le franchissement de la voie ferrée	5,000,000.00		5,000,000.00		5,000,000.00			5,000,000.00		

					23	تحديث شبكة الإنارة العمومية بما فيها مصاريف الدراسة والمتابعة الطرفية renouvellement du réseau d'éclairage public y compris frais, de suivi de contrôle	1,600,000.00		1,600,000.00		1,600,000.00			1,600,000.00	
						مجموع الباب 10 (à reporter)	47,490,809.79	3,455,023.93	50,945,833.72	38,033,850.68	88,979,684.40	24,782,717.73	5,572,286.35	83,407,398.05	-

72

DEPENSES

المصاريف

72

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة التي Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المتفرقة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المفصلة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	المواثيق المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 10	47,490,809.79	3,455,023.93	50,945,833.72	38,033,850.68	88,979,684.40	24,782,717.73	5,572,286.35	83,407,398.05	-	
					24	تشغيل الربط بأسماء والكهرباء travaux de raccordement en eau et électricité	1,500,000.00		1,500,000.00				1,500,000.00		
					25	خلق وتجهيز المقبرة البلدية création et aménagement d'un cimetière municipale	2,000,000.00		2,000,000.00				2,000,000.00		
					26	تهيئة وتوسيع المنتزه الذي aménagement et extension du parc municipal	1,540,000.00		1,540,000.00				1,540,000.00		
					27	تهيئة الحضرية للمدينة القديمة aménagement Urbain de l'ancienne Médina	3,000,000.00		3,000,000.00				3,000,000.00		
					28	بناء وتجهيز المساحات المائية بما فيها مصاريف الدراسة Construction et aménagement de piscines y compris frais d'études, de suivi de contrôle	2,500,000.00		2,500,000.00		134,400.00		2,500,000.00		
					29	بناء ملاعب الأحياء والقاعات المتعددة الرياضات بما فيها مصاريف الدراسات والمتابعة الطرفية construction de terrains de quartiers et salles omnisports y compris frais d'études, de suivi et contrôle	1,000,000.00		1,000,000.00				1,000,000.00		
					30	اقتناء ووضع مخادع انتظار الحافلات بمختلف شوارع المدينة fourniture et pose des orbis parasols au niveau des principaux carrefours de la ville	200,000.00		200,000.00				200,000.00		
						مجموع الفصل 13	36,840,000.00	4,378,758.86	32,461,241.14	9,552,290.00	42,013,531.14	11,783,002.70	997,325.76	41,016,205.38	
						مصاريف مختلفة									
						Dépenses diverses									
														
						تشغيل الشوارع Travaux de Signalisation			827,488.37	827,488.37	296,379.49	253,053.21	574,435.16		
						تجهيز المقطعات بشبكة المياه الصالحة للشرب والكهرباء Equipement des Arrondissements de réseau d'eau potable et d'électricité	-55,264.30	-55,264.30	100,000.00	44,735.70	44,735.70		44,735.70		
														
														
						مجموع الفصل 14	-	55,264.30	55,264.30	927,488.37	341,115.19	253,053.21	619,170.86		
						Total du chapitre 10	59,230,809.79	3,399,759.63	62,630,569.42	38,961,339.05	101,591,908.47	25,258,232.92	5,825,339.56	95,766,568.91	

73

DEPENSES

المصاريف

73

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة التي Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المتفرقة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المفصلة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	المواثيق المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مجالات الشؤون الاجتماعية DOMAINES DES AFFAIRES SOCIALES										
					المساعدات والأنشطة الاجتماعية Actions sociales et assistance										
					الممتلكات العقارية Patrimoine immobilier										
					الإقتناءات Acquisitions										
					الأراضي Terrains										
					البيانات Bâtiments			100,000.00	100,000.00				100,000.00		
					الحقوق والرسوم المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières										
					البناءات Constructions										
					الدراسات والمساعدة التقنية Etudes et assistance techniques		2,000,000.00	2,000,000.00	36,680.08	2,036,680.08	466,338.32		2,036,680.08		
					بيانات Bâtiments		6,800,000.00	-450,000.00	6,350,000.00	7,140,313.91	1,972,559.69		13,490,313.91		

85			20	Construction, maintenance et conservation des voies et réseaux														
			21	الطرق ومنشآت الهندسة المدنية Voies et ouvrages de génie civil														
			10	بناء الطرق Construction de voiries														
8318			11	الطرق الحضرية Voies urbaines	4,385,000.00	1,093,450.68	5,478,450.68	29,503,071.65	34,981,522.33	32,986,588.00	7,860,817.36	27,120,704.97						
8318			12	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales														
8312			13	المسالك والمرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes														
839			20	البناء والصيانة والمحافظة على شبكات الطرق والمنشآت Construction														
839			21	الجسور Ponts														
839			22	المعاير Viaducs														
مجموع الباب 30 (à reporter)					9,992,197.67	-	1,436,378.68	8,555,818.99	34,321,779.69	42,877,598.68	36,652,952.43	9,590,380.35	33,287,218.33					

96

96

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المفوضة بالعمومية أو بقرضات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الائتمانات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الائتمانات المفوضة Crédits de report	مجموع الائتمانات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المعتمدة Dépenses engagées	المرات الصادر والمؤثر فيها Mandats émis et visés	الائتمانات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الائتمانات المقاة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفقول الباب 30 Report du chapitre 30	9,992,197.67	-	1,436,378.68	8,555,818.99	34,321,779.69	42,877,598.68	36,652,952.43	9,590,380.35	33,287,218.33	-
					أعمال كبرى لصيانة Gros travaux de maintenance										
8319				30											
8319				31	الطرق الحضرية Voies urbaines	21,945,000.00	-1,450,318.25	20,494,681.75	9,338,310.43	29,832,992.18	18,037,221.88	7,729,658.75	22,103,333.43		
8319				32	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales										
8319				33	المسالك والمرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes		-80,805.25	-80,805.25	106,567.56	25,762.31	25,762.31		25,762.31		
839				34	الجسور Ponts		-26,317.58	-26,317.58	200,000.00	173,682.42			173,682.42		
839				35	المعاير Viaducs										
مجموع الفصل 21 Total de l'article 21					26,330,000.00	-	437,672.82	25,892,327.18	38,947,949.64	64,840,276.82	51,049,572.19	15,590,476.11	49,249,800.71	-	
					بناء وصيانة شبكة الماء Construction et maintenance du réseau d'eau										
					الماء الصالح للشرب Eau potable										
8321				10											
8321				11	جذب الماء الصالح للشرب Adduction d'eau potable				409,063.69	409,063.69	409,063.69		409,063.69		
8321				12	إصلاح نقط الماء العمومي Aménagement des points d'eau publiques				263,716.36	263,716.36	263,716.36		263,716.36		
مجموع الباب 30 (à reporter)					31,937,197.67	-	2,967,502.18	28,969,695.49	44,439,437.73	73,409,133.22	55,388,716.07	17,320,039.10	56,262,776.54	-	

97

97

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المفوضة بالعمومية أو بقرضات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الائتمانات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الائتمانات المفوضة Crédits de report	مجموع الائتمانات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المعتمدة Dépenses engagées	المرات الصادر والمؤثر فيها Mandats émis et visés	الائتمانات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الائتمانات المقاة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

مقفل الباب 30		Report du chapitre 30		31,937,197.67	-	2,967,502.18	28,969,695.49	44,439,437.73	73,409,133.22	55,388,716.07	17,320,039.10	56,262,776.54	-
8324	13	إصلاح الخطارات والسواقي Aménagement de khettaras, séguilas et canaux											
8321	14	محطات ضخ القنوات ورفع المياه Stations de relevage et de pompage											
8331	15	حفر الآبار Forage de puits			-35.60		-35.60	132,007.70	131,972.10	131,972.10	12,445.61	119,526.49	
	20	السدود التلية Barrages collinaires											
0.1	21	أجور اليد العاملة Salaires de la main d'oeuvre ouvrière											
0.1	22	.....										
0.1	23	.....										
0.1	24	.....										
839	30	تشغيل كبرى لمصيانة تجهيزات جلب الماء Gros travaux de maintenance des adductions d'eau											
8329	31	نقذ الماء العمومي Points d'eau publics											
8329	32	الخطارات والسواقي وقنوات السقي Khettaras, séguilas et canaux d'irriguation											
مجموع الباب 30 (à reporter)				31,937,197.67	-	2,967,537.78	28,969,659.89	44,571,445.43	73,541,105.32	55,520,688.17	17,332,484.71	56,382,303.03	-

98

98

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المتقونة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المتقونة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتقونة بها Dépenses engagées	المراتبات والعروض المنشورة Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur des dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
مقفل الباب 30		Report du chapitre 30			31,937,197.67	-	2,967,537.78	28,969,659.89	44,571,445.43	73,541,105.32	55,520,688.17	17,332,484.71	56,382,303.03	-	
8329	33	محطات الرفع والضخ Stations de relevage et de pompage													
8329	34	الآبار Puits				-26,317.58	-26,317.58	200,000.00	173,682.42	173,682.42	107,778.34	65,904.08			
8332	35	السدود التلية Barrages collinaires													
مجموع الفصل 22					-	26,353.18	26,353.18	1,004,787.75	978,434.57	978,433.97	120,223.95	858,210.62	-		
89	23	شبكة الكهرباء وأشباه الإضاءة العمومية Réseau d'électricité et ouvrages d'éclairage public													
1322	10	منشآت الإضاءة العمومية Ouvrage d'éclairage public													
8322	11	وضع الأعمدة والأسلاك Installation de poteaux et câblages			2,000,000.00	1,160,979.61	839,020.39	7,195,878.95	8,034,899.34	6,781,362.76	3,176,361.81	4,858,537.53			
8322	12	بناء مراكز التحول والتوزيع Construction de postes de transformation et de distribution													
849	13	شراء صفائح للطاقة الشمسية Achat de plaques d'énergie solaire													
	20	التشغيل كبرى للصيانة Gros travaux de maintenance													
8329	21	الأعمدة والأسلاك Poteaux et câblages													
8329	22	الأعمدة والأسلاك Postes de transformation et de distribution													
مجموع الفصل 23					2,000,000.00	1,160,979.61	839,020.39	7,195,878.95	8,034,899.34	6,781,362.76	3,176,361.81	4,858,537.53	-		
مجموع الباب 30 (à reporter)					33,937,197.67	-	4,154,834.97	29,782,362.70	51,967,324.38	81,749,687.08	62,475,733.35	20,616,624.86	61,306,744.64	-	

99

99

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المتقونة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المتقونة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتقونة بها Dépenses engagées	المراتبات والعروض المنشورة Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur des dépenses	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
						spéciales	modifications de programmes								d'investissements	
						7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Report du chapitre 30						33,937,197.67	- 4,154,834.97	29,782,362.70	51,967,324.38	81,749,687.08	62,475,733.35	20,615,624.86	61,306,744.64			
89			24		شبكة الود الحار Réseau d'égouts											
				10	البنائات Constructions											
	8325			11	البحاري Canalisation	-69.90	-69.90	363,548.04	363,478.14	363,478.14			363,478.14			
	8325			12	محطات الدفع والنسخ Station de refoulement											
	8325			13	محطات التنقية Station d'épuration											
				20	أشغال صيانة الشبكة Gros travaux de maintenance du réseau											
	8329			21	شبكة البحاري Réseau de canalisation			255,731.83	255,731.83	255,731.83			255,731.83			
	8329			22	محطات الدفع Stations de refoulement											
	8329			23	محطات التنقية Stations d'épuration											
Total de l'article 24						-	69.90	69.90	619,279.87	619,209.97	619,209.97	-	619,209.97	-		
Total du chapitre 30						33,937,197.67	- 4,154,904.87	29,782,292.80	52,586,604.25	82,368,897.05	63,094,943.32	20,616,624.86	61,752,272.19			

100

DEPENSES

المصاريف

100

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المطروحة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار	الائتمانات التامة لسنة	الائتمانات المطروحة	مجموع الائتمانات المطروحة	المصاريف المطروحة بها	الحوالات المصاريف والمؤخر عنها	ائتمانات نقل (استثمار)	الائتمانات المتدا	ملاحظات OBSERVATIO		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
		40	مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES												
	77		10	الزراعة والغابات Agricultures et forêts											
				10	الإقتناءات Acquisitions										
	811			11	الأراضي Terrains										
	813			12	البنائات Bâtiments										
	841			13	المواد التقني Matériel technique										
	84			14	الاشجار والأعراس Plants et arbres										
	84			15	.....									
	84			16	.....									
				17	الحقوق والرسوم المتعلقة بالاشرايات Droits et taxes liés aux acquisitions										
Total du chapitre 40															
(à reporter)															

101

DEPENSES

المصاريف

101

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المطروحة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار	الائتمانات التامة لسنة	الائتمانات المطروحة	مجموع الائتمانات المطروحة	المصاريف المطروحة بها	الحوالات المصاريف والمؤخر عنها	ائتمانات نقل (استثمار)	الائتمانات المتدا	ملاحظات OBSERVATIO
----------------------	----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	---	--	---------------------------	------------------------	---------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	---------------------------	----------------------	-----------------------

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Chap.	Art.	Para.				Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	Crédits définitifs de l'année	Crédits de report	Total des Crédits ouverts	Dépenses engagées	Mandats émis et visés	Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	Crédits annulés	
					Report du chapitre 40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
				20	البناءات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques										
	823			22	مراكز الإرشادات Centres de vulgarisation										
	823			23	تسوير محميات الصيد Clôture des réserves de chasses										
	823			24	بيوتات Serres										
	24			25	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés à la construction										
				30	الإصلاحات والإنشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
	836			31	الأراضي Terrains										
	826			32	البيوتات Bâtiments										
	849			33	المعدات Matériel										
					مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
					مجموع الباب 40 Total du chapitre 40 (à reporter)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

102

DEPENSES

المصاريف

102

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
رمز وظيفي Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire	رمز المصروفات Code budgétaire	رمز المصروفات Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المفتوحة بالميزانية أو بإجراءات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغيير برنامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإعدادات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإعدادات المتقولة Crédits de report	مجموع الإعدادات المفتوحة Total des Crédits ouverts	المصاريف الماتروم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادر والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إعدادات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإعدادات المعلقة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
					Report du chapitre 40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	93			20	الصناعة والصناعة التقليدية Industrie et artisanat										
				10	الإقتناءات Acquisitions										
	811			11	الأراضي Terrains										
	841			12	المعدات التقني Matériel techniques										
	24			13	الحقوق والرسوم المرتبطة بالاقتناءات Droits et taxes liés aux acquisitions										
				20	البناءات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques										
	823			22	معمل معالجة الفضلات المنزلية U.T.O.M.										
	823			23	معمل إزالة الأملاح Usine de désalement										
	24			24	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés aux constructions										
					مجموع الباب 40 Total du chapitre 40 (à reporter)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

103

DEPENSES

المصاريف

103

رمز وظيفي	رمز اقتصادي	رمز المصروفات	رمز المصروفات	رمز المصروفات	نوع المصاريف	الإعدادات	زيادة أو نقصان	الإعدادات	الإعدادات	مجموع	المصاريف	الحوالات	إعدادات نقل	الإعدادات	ملاحظات
-----------	-------------	---------------	---------------	---------------	--------------	-----------	----------------	-----------	-----------	-------	----------	----------	-------------	-----------	---------

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	المقروحة بالميزانية أو بقرارات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغيير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	التهمة لسنة Crédits définitifs de l'année	المقروحة Crédits de report	الإجمالي المقروحة Total des Crédits ouverts	المقروحة بها Dépenses engagées	الصادر والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إجمالي المقروحة Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	المقروحة Crédits annulés	OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
				30	إعانات ومساهمات Aides et participations										
	915			31	مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....										
	915			32	مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....										
	915			33	..... .....									
					مجموع الفصول 20 Total de l'article 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
95			30		التجارة Commerce										
				10	الإقتناءات Acquisitions										
	811			11	الأراضي Terrains				2,900,000.00	2,900,000.00			2,900,000.00		
	841			12	المعدات التقنية Matériel technique										
	24			13	الحقوق والرسوم المرتبطة بالشرايات Droits et taxes liés aux acquisitions				100,000.00	100,000.00			100,000.00		
					مجموع الباب 40 Total du chapitre 40 (à reporter)	-	-	-	3,000,000.00	3,000,000.00	-	-	3,000,000.00	-	

104

DEPENSES

المصاريف

104

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإجمالي المقروحة بالميزانية أو بقرارات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغيير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	التهمة لسنة Crédits définitifs de l'année	المقروحة Crédits de report	مجموع المقروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المقروحة بها Dépenses engagées	الصادر والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إجمالي المقروحة Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	المقروحة Crédits annulés	OBSERVATIO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 40	-	-	-	3,000,000.00	3,000,000.00	-	-	3,000,000.00	-	
				20	البناءات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques		800,000.00	800,000.00		800,000.00	222,279.00		800,000.00		
	823			22	المجازر Abattoirs				700,000.00	700,000.00			700,000.00		
	823			23	أسواق الجملة ولأماكن بيع الأسماك Marchés de gros et halls aux poissons										
					مجموع الباب 40 Total du chapitre 40 (à reporter)	-	800,000.00	800,000.00	3,700,000.00	4,500,000.00	222,279.00	-	4,500,000.00	-	

105

105

										مجموع الباب 50 (à reporter)		Total du chapitre 50 ينقل		-	-	-	-	-	-	-	-
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------------------------------	--	------------------------------	--	---	---	---	---	---	---	---	---

109

DEPENSES

المصاريف

109

رمز وفاقي Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المفترقة بالميزانية او برخصات خصومية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الاصوات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الاصوات المفترقة Crédits de report	مجموع الاصوات المفترقة Total des Crédits ouverts	المصاريف المقرره بها Dépenses engagées	المرات الصادر والموافق عليها Mandats émis et visés	اصوات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الاصوات المفترقة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
		الفقرات الاصوات Chap.	المواد Art.	البنود Para.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفقول الباب 50 Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	761			22	.....									
	761			23	.....									
				30	دفعات للهيئات والمؤسسات Versement aux organismes et établissements										
	761			31	دفعات لبرنامج التزود المشترك بالماء للشروب للتجمعات السكنية القروية Versements au PAGER										
	761			32	دفعات لبرنامج الكهرباء القروية الشامل Versement au PERG										
	761			33	.....									
	761			34	.....									
					مجموع الباب 50 (à reporter)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

110

DEPENSES

المصاريف

110

رمز وفاقي Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المفترقة بالميزانية او برخصات خصومية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الاصوات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الاصوات المفترقة Crédits de report	مجموع الاصوات المفترقة Total des Crédits ouverts	المصاريف المقرره بها Dépenses engagées	المرات الصادر والموافق عليها Mandats émis et visés	اصوات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الاصوات المفترقة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVATIO
		الفقرات الاصوات Chap.	المواد Art.	البنود Para.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفقول الباب 50 Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
				40	دفعات للحسابات الخصومية Versement aux comptes spéciaux										
	761			41	دفعات للحسابات الخصومية Versement aux comptes spéciaux	1,500,000.00		1,500,000.00		1,500,000.00			1,500,000.00		
	761			42	.....									
				50	دفعات اخرى Versement non compris ailleurs										
	761			51	.....									
	761			52	.....									
					مجموع الفصل 30 Total de l'article 30	1,500,000.00	-	1,500,000.00	-	1,500,000.00	-	-	1,500,000.00	-	-

تلخيص مصاريف الجزء الثاني حسب الأبواب

RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA DEUXIEME PARTIE PAR CHAPITRE

بيان الأبواب Désignation des chapitres	مجموع الاعتمادات المقترحة Total des crédits ouverts 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	اعتمادات تنقل Crédits à reporter 4	اعتمادات تلغى Crédits à annuler 5
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	101,591,908.47	25,258,232.92	5,825,339.56	95,766,568.91	-
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	22,990,444.71	6,901,280.19	445,594.04	22,544,850.67	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	82,368,897.05	63,094,943.32	20,616,624.86	61,752,272.19	-
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	17,013,416.22	10,687,977.90	-	17,013,416.22	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	1,500,000.00	-	-	1,500,000.00	-
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	-	-	-	-	-
Total de la section 04 مجموع القسم 04	225,464,666.45	105,942,434.33	26,887,558.46	198,577,107.99	-

RECETTES		المسدد اذيسل				
بيان الحسابات DESIGNATION DES COMPTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	الحسابي من الداخلية المقررة Constataions nettes	منقول الباقي في 31 دجنبر السابق report du solde créiteur du 31 décembre précédent 3	مداخل السنة Recettes de la gestion	مجموع المدخلات المقبوضة عمود (4+3) Total des recettes réalisées (col. 3+4) 5	
	1	2		4	5	
A- Comptes d'affectation spéciale						أ: حسابات المبالغ المرصودة لأموال خصوصية
Compte VIABILISATION Hay Moulay Ismail حساب	1,000,000.00	5,118,765.74		###	5,118,765.74	
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	1,500,000.00	1,696,471.41		###	1,696,471.41	
Compte Branchement a l'égout حساب		579,448.77		###	579,448.77	
Compte Construction des locaux Professionels حساب	11,859,200.00	1,953,086.50		###	1,953,086.50	
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب	100,000,000.00					
Compte Surtaxe d'abatage حساب	600,000.00	559,532.38		###	559,532.38	
Compte حساب						
Compte حساب						
Compte حساب						
Total المجموع	114,959,200.00	9,907,304.80	-	9,907,304.80	9,907,304.80	
B- Comptes de dépenses sur dotations						ب: حسابات النفقات من المبالغ المرصودة
Compte Eclairage public حساب	18,000,000.00	18,000,000.00		###	18,000,000.00	
Compte Eau Publique حساب	10,000,000.00	10,000,000.00		###	10,000,000.00	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	3,480,000.00	5,109,344.15	1,629,344.15	3,480,000.00	5,109,344.15	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	3,120,000.00	3,556,657.99	436,657.99	3,120,000.00	3,556,657.99	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	3,000,000.00	3,583,531.47	583,531.47	3,000,000.00	3,583,531.47	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	3,000,000.00	3,884,521.52	884,521.52	3,000,000.00	3,884,521.52	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	3,000,000.00	3,753,103.00	753,103.00	3,000,000.00	3,753,103.00	
Compte حساب						
Compte حساب						
Total المجموع	43,600,000.00	47,887,158.13	4,287,158.13	43,600,000.00	47,887,158.13	
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأموال خصوصية						
Report des comptes d'affectation spéciale	114,959,200.00	9,907,304.80	-	9,907,304.80	9,907,304.80	
مجموع الحسابات الخصوصية						
Total des comptes spéciaux	158,559,200.00	57,794,462.93	4,287,158.13	53,507,304.80	57,794,462.93	

DESIGNATION DES COMPTES بيان الحسابات	المصاريف				
	اعتمادات متوقعة Crédits Ouverts	المصاريف المتزام بها	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandants émis et visés	اعتمادات تنقل Crédits à reporter	اعتمادات تُلغى - احتمالاً Crédits à annuler (éventuellement)
	1	2	3	4	5
A- Comptes d'affectation spéciale					
: حسابات المبالغ المرصودة لأموال خصوصية					
Compte VIABLISATION Hay Moulay Ismail حساب	2,248,212.84	2,167,196.36	23,830.27	1,224,382.57	1,000,000.00
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	2,313,215.41	27.60		813,215.41	1,500,000.00
Compte Branchement à l'égout حساب	579,448.77	438,511.90		579,448.77	
Compte Construction des locaux Professionels حساب	12,467,977.24	550,968.20		608,777.24	11,859,200.00
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب	440,757,300.00			340,757,300.00	100,000,000.00
Compte Surtaxe d'abattage حساب	789,573.43	407,268.90	407,268.90	382,304.53	
Compte حساب					
Compte حساب					
Compte حساب					
Total المجموع	459,155,727.69	3,563,972.96	431,099.17	344,365,428.52	114,359,200.00
B- Comptes de dépenses sur dotations					
ب : حسابات النفقات من المبالغ المرصودة					
Compte Eclairage public حساب	18,000,000.00	18,000,000.00	18,000,000.00		
Compte Eau Publique حساب	10,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00		
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	5,109,344.15	5,109,344.15	3,187,808.59	1,921,535.56	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	3,556,657.99	3,556,657.99	2,545,321.61	1,011,336.38	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	3,583,531.47	3,583,531.47	2,636,318.32	947,213.15	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	3,884,521.52	3,884,521.52	3,416,941.44	467,580.08	
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	3,753,103.00	3,753,103.00	2,494,253.85	1,258,849.15	
Compte حساب					
Compte حساب					
Total المجموع	47,887,158.13	47,887,158.13	42,280,643.81	5,606,514.32	-
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأموال خصوصية					
Report des comptes d'affectation spéciale	459,155,727.69	3,563,972.96	431,099.17	344,365,428.52	114,359,200.00
مجموع الحسابات الخصوصية					
Total des comptes spéciaux	507,042,885.82	51,451,131.09	42,711,742.98	349,971,942.84	114,359,200.00

RECAPITULATION GENERALE

التلخيص العام

بيان DESIGNATION	Recettes			DEPENSES				
	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من الداخلين المقررة constatations nettes 2	المدخلين المقبوضة Recettes réalisées 3	مجموع الاعتمادات المفتوحة Total des crédits ouverts 4	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 5	المصاريف المؤثر عليها Mandats émis et visés 6	اعتمادات تنقل crédits à reporter 7	اعتمادات تلغى crédits annulés 8
1- الميزانية I- Budget								
الجزء الأول 1er partie	307,169,000.00	510,400,854.22	294,108,512.99	307,169,000.00	286,024,020.16	294,108,512.99		22,753,152.45
الجزء الثاني 2ème partie	84,185,295.33	250,253,619.23	240,116,898.30	225,464,666.45	105,942,434.33	26,887,558.46	198,577,107.99	-
مجموع الميزانية Total du budget	391,354,295.33	760,654,473.45	534,225,411.29	532,633,666.45	391,966,454.49	320,996,071.45	198,577,107.99	22,753,152.45
2- الميزانيات الملحقة II- Budgets annexes								
3- حسابات لخصومية III- Comptes spéciaux	158,559,200.00	57,794,462.93	57,794,462.93	507,042,885.82	51,451,131.09	42,711,742.98	349,971,942.84	114,359,200.00
المجموع العام Total général	549,913,495.33	818,448,936.38	592,019,874.22	1,039,676,552.27	443,417,585.58	363,707,814.43	548,549,050.83	137,112,352.45